c3

Catalogue 63-005 Monthly

# Retail Trade

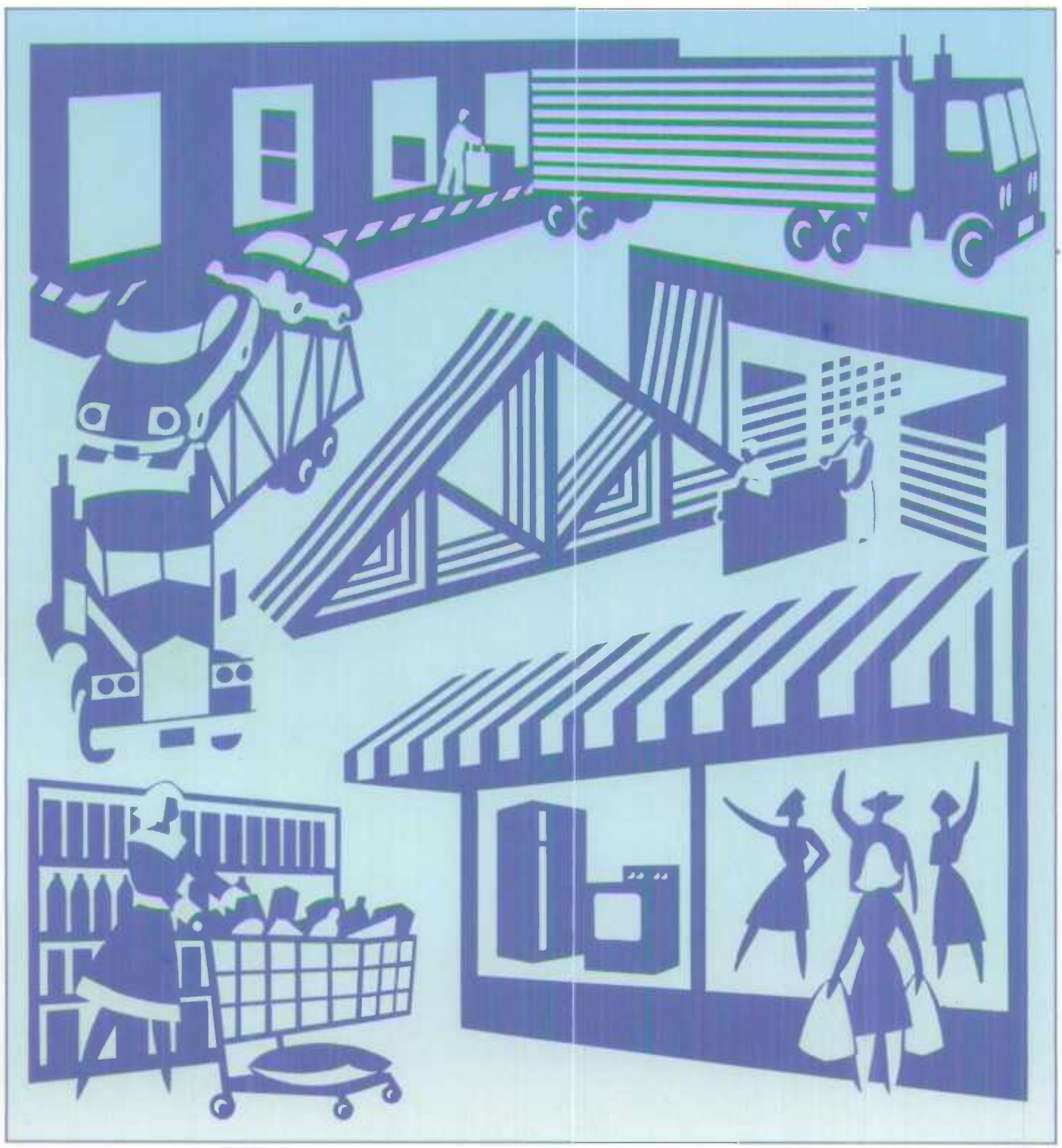
September 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

# Commerce de détail

Septembre 1994

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA
NOV 29 1994
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE



Statistics Canada Statistique Canada

Canada

## Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (1-613-951-3551) or to the Statistics Canada reference centre in:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Halifax | (1-902-426-5331) | Regina | (1-306-780-5405) |
| Montreal | (1-514-283-5725) | Edmonton | (1-403-495-3027) |
| Ottawa | (1-613-951-8116) | Calgary | (1-403-292-6717) |
| Toronto | (1-416-973-6586) | Vancouver | (1-604-666-3691) |
| Winnipeg | (1-204-983-4020) | | |

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

| | |
|---|---|
| Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island | 1-800-565-7192 |
| Quebec | 1-800-361-2831 |
| Ontario | 1-800-263-1136 |
| Saskatchewan | 1-800-667-7164 |
| Manitoba | 1-800-661-7828 |
| Southern Alberta | 1-800-882-5616 |
| Alberta and Northwest Territories | 1-800-563-7828 |
| British Columbia and Yukon | 1-800-663-1551 |
| **Telecommunications Device for the Hearing Impaired** | **1-800-363-7629** |

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

| | |
|---|---|
| **Toll Free Order Only Line (Canada and United States)** | **1-800-267-6677** |

## Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-3551) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Halifax | (1-902-426-5331) | Regina | (1-306-780-5405) |
| Montréal | (1-514-283-5725) | Edmonton | (1-403-495-3027) |
| Ottawa | (1-613-951-8116) | Calgary | (1-403-292-6717) |
| Toronto | (1-416-973-6586) | Vancouver | (1-604-666-3691) |
| Winnipeg | (1-204-983-4020) | | |

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

| | |
|---|---|
| Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard | 1-800-565-7192 |
| Québec | 1-800-361-2831 |
| Ontario | 1-800-263-1136 |
| Saskatchewan | 1-800-667-7164 |
| Manitoba | 1-800-661-7828 |
| Sud de l'Alberta | 1-800-882-5616 |
| Alberta et Territoires du Nord-Ouest | 1-800-563-7828 |
| Colombie-Britannique et Yukon | 1-800-663-1551 |
| **Appareils de télécommunications pour les malentendants** | **1-800-363-7629** |

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

| | |
|---|---|
| **Numéro sans frais pour commander seulement(Canada et États-Unis)** | **1-800-267-6677** |

## Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Statistics Canada

Industry Division
Retail Trade Section

# Retail Trade

## September 1994

Statistique Canada

Division de l'industrie
Section du commerce de détail

# Commerce de détail

## Septembre 1994

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

**December 1994**

Price: Canada: $20.00 per issue, $200.00 annually

United States: US$24.00 per issue, US$240.00 annually

Other Countries: US$28.00 per issue, US$280.00 annually

**Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 9**

ISSN 0380-6146

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

**Décembre 1994**

Prix: Canada: 20 $ l'exemplaire, 200 $ par année

États-Unis: 24 $ US l'exemplaire, 240 $ US par année

Autres pays: 28 $ US l'exemplaire, 280 $ US par année

**Catalogue 63-005, vol. 66, no. 9**

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

## SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

- nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

## A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer printouts, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- **G.W. Andrusiak**, Director, Industry Division
- **B. Nemes**, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- **B. Thériault**, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- **P. Desjardins**, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

- néant ou zéro.

-- nombres infimes.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

## NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

## NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingues. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **G.W. Andrusiak**, directeur, Division de l'industrie
- **B. Nemes**, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- **B. Thériault**, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- **P. Desjardins**, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.
♾

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.
♾

## TABLE OF CONTENTS


| | PAGE |
|---|---|
| **Highlights** | v |
| **Charts** | vii |
| **For Further Reading** | ix |
| **Table** | |
| 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods) | 2 |
| 2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods) | 4 |
| 3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates) | 6 |
| 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods) | 20 |
| 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates) | 22 |
| 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates) | 24 |
| 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods) | 26 |
| 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates) | 26 |
| 9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates | 28 |
| **Appendix** | |
| I. Definitions | 31 |
| II. Trade Group Coverage | 33 |


## TABLE DES MATIÈRES


| | PAGE |
|---|---|
| **Faits saillants** | v |
| **Graphiques** | vii |
| **Lectures suggérées** | ix |
| **Tableau** | |
| 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes) | 2 |
| 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes) | 4 |
| 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles) | 6 |
| 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes) | 20 |
| 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques) | 22 |
| 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques) | 24 |
| 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes) | 26 |
| 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques) | 26 |
| 9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986) | 28 |
| **Appendice** | |
| I. Définitions | 31 |
| II. Couverture des groupes de commerce | 33 |

**Note to users**

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

**Notes aux utilisateurs**

Les utilisateurs qui sont interessés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquez avec la section mensuelle du commerce de détail.

## HIGHLIGHTS

Consumer spending on new motor vehicles offset weakness in all other sectors. As a result, seasonally adjusted retail sales were virtually unchanged in September, slipping 0.1% to $17.3 billion. Excluding motor vehicle and recreational vehicle dealers, retail sales were down 1.8% in September after four monthly increases that ranged from +0.6% to +0.9%.

### Sales decline slightly in September

Declines in the non-automotive sectors were led by food (-2.2% to $4.4 billion) and general merchandise (-4.0% to $1.8 billion). These two sectors account for approximately 36% of total retail trade.

Total retail sales have been relatively volatile over the past several months due to the influence of motor vehicle and recreational vehicle dealers' sales. Dealers of motor vehicles and recreational vehicles increased their sales by 6.2% in September. This followed several months where the changes ranged from -9.0% to +5.1%.

The only other trade groups with higher sales in September were gasoline service stations (+0.6%) and drug and patent medicine stores (+0.1%).

### Third quarter sales

Total seasonally adjusted retail sales increased 0.4% in the third quarter of 1994. This was the smallest gain since the fourth quarter of 1993. Of the five sectors reporting higher sales in the third quarter, the clothing (+2.5%) and other retail stores (+3.2%) sectors were the main contributors to the growth. This quarterly increase was mostly offset by lower sales in the automotive sector (-1.0%), mainly due to the lower sales reported in July.

## FAITS SAILLANTS

Les dépenses des consommateurs en véhicules automobiles neufs ont contrebalancé les baisses enregistrées dans tous les autres secteurs du commerce de détail. En conséquence, les ventes désaisonnalisées du commerce de détail sont demeurées pratiquement inchangées en septembre, baissant de 0.% pour atteindre $17.3 milliards. En excluant les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs, les ventes du commerce de détail ont baissé de 1.8% en septembre faisant suite à quatre hausses mensuelles s'échelonnant de +0.6% à +0.9%.

### Une baisse modérée des ventes en septembre

En septembre, les diminutions des ventes dans les secteurs autres que celui de l'automobile sont attribuables aux secteurs des aliments, en baisse de 2.2% à $4.4 milliards et des magasins de marchandises diverses, en baisse de 4.0% à $1.8 milliard. Ces deux secteurs totalisent environ 36% des ventes du commerce de détail.

Les ventes du commerce de détail ne sont pas constantes depuis plusieurs mois en raison de l'influence des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs. En septembre, l'augmentation de 6.2% des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs poursuit les changements observés depuis plusieurs mois, changements de l'ordre de -9.0% à +5.1%.

Le seul autre secteur où l'on a enregistré des augmentations des ventes a été celui des stations-service, en hausse de 0.6% et celui des pharmacies et magasins de médicaments brevetés, en hausse de 0.1%.

### Ventes au troisième trimestre

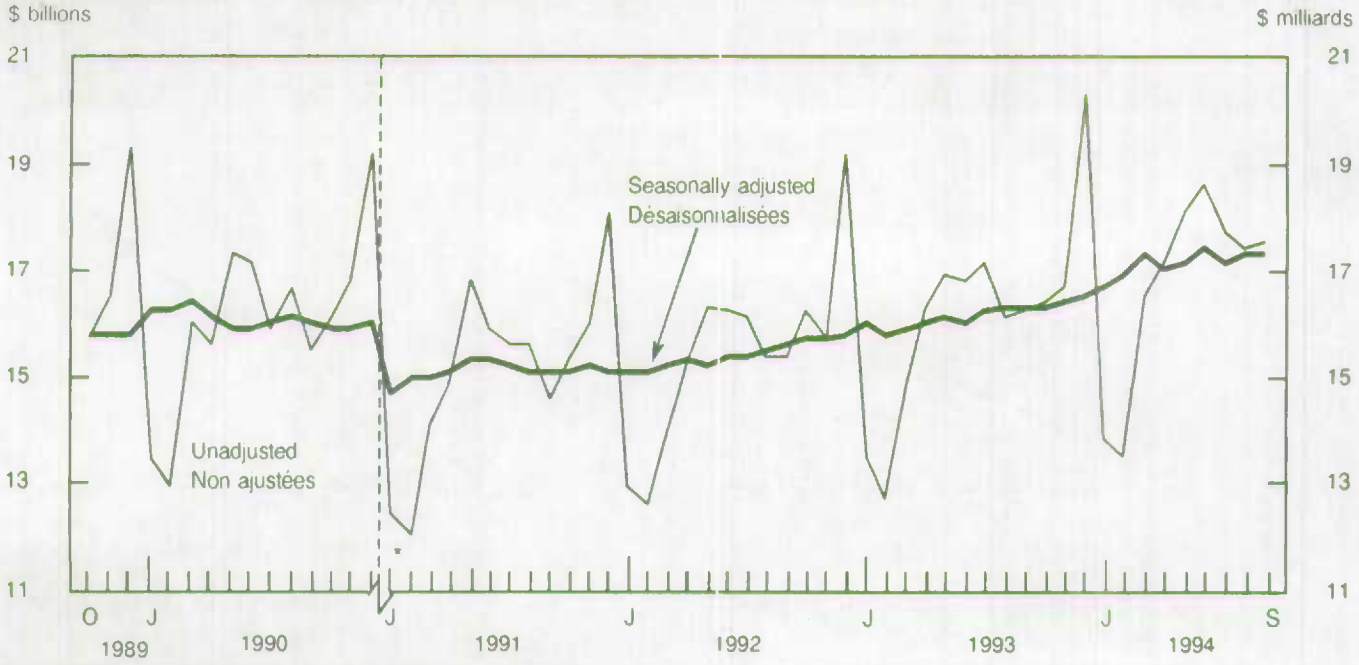
Les ventes totales désaisonnalisées du commerce de détail se sont accrues de 0.4% au cours du troisième trimestre de 1994. Cette hausse est la plus petite augmentation enregistrée depuis le quatrième trimestre de 1993. Des cinq secteurs rapportant des ventes plus élevées durant le troisième trimestre, les détaillants de vêtements (+2.5%) et des autres magasins de détail (+3.2%) ont le plus contribué à cette croissance. L'augmentation trimestrielle a été presque contrebalancée par la baisse de 1.0% des ventes du secteur de l'automobile, en grande partie en raison de la faiblesse des ventes rapportées en juillet.

Chart 1

## Retail Sales, Canada

Graphique 1

## Ventes au détail, Canada




* *Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.*

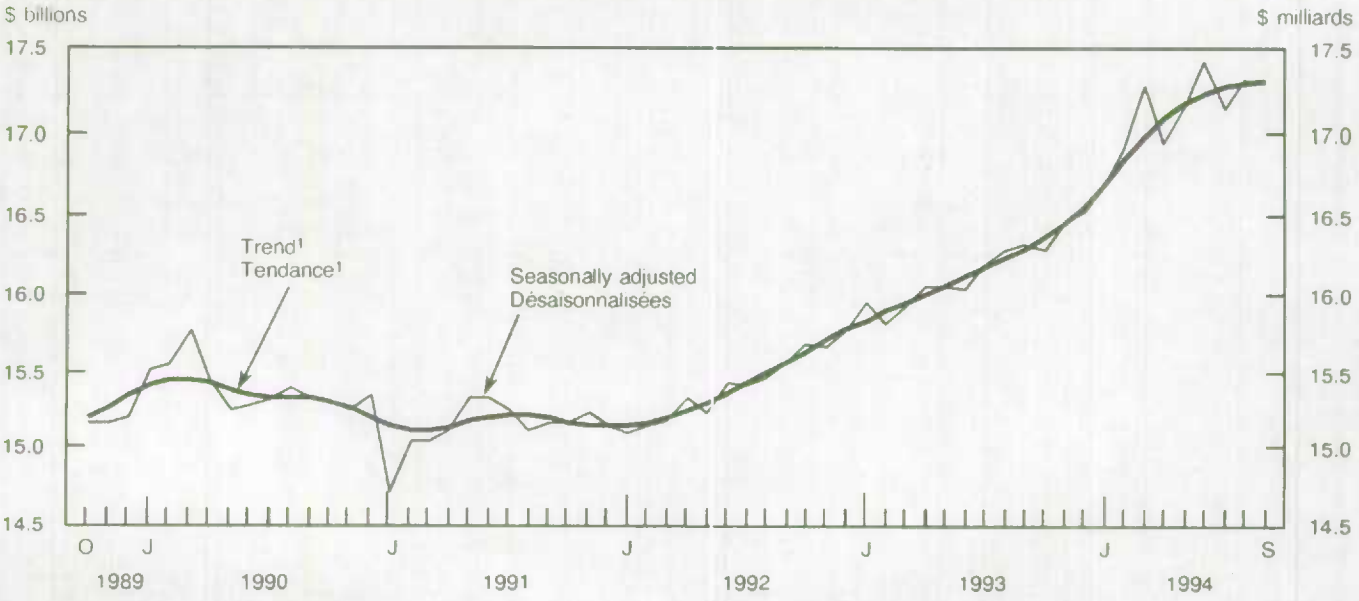
* *Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.*

Chart 2

## Retail Sales – Canada

Graphique 2

## Ventes au détail – Canada




*Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.*

*[1] Trend represents smoothed seasonally adjusted data.*

*Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.*

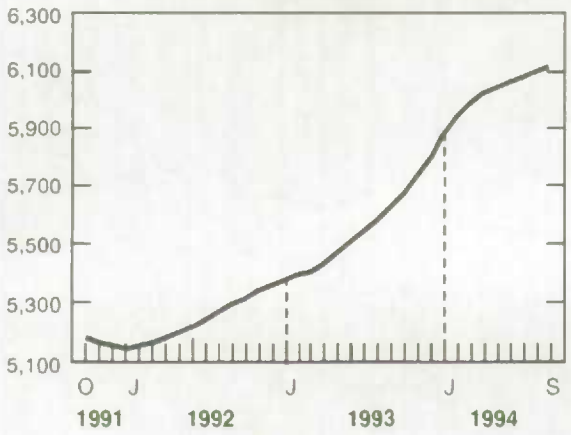
*[1] La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.*

## Retail Sales Trends[1] – Canada, By Major Group

## Tendances[1] des ventes au détail – Canada, par groupe principal

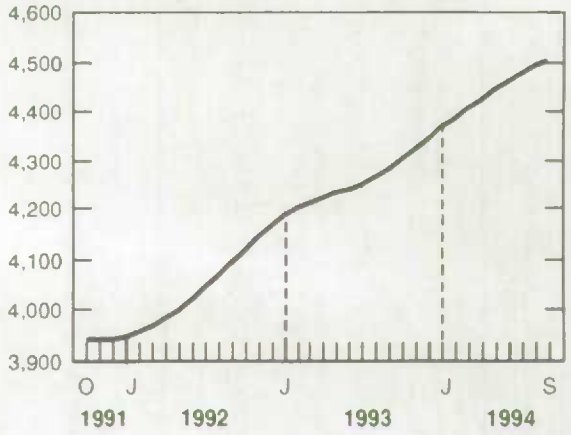
**Automotive / Véhicules automobiles**

Millions of dollars / Millions de dollars



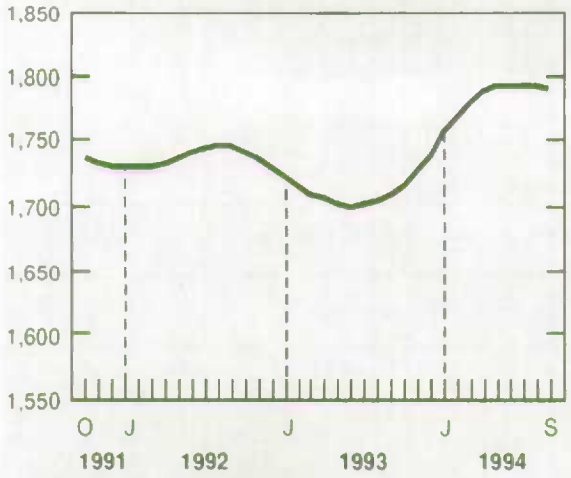

**Food / Aliments**

Millions of dollars / Millions de dollars



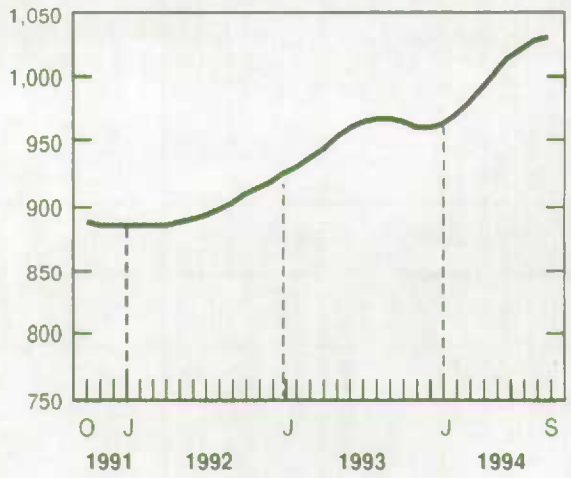

**General Merchandise / Marchandises diverses**

Millions of dollars / Millions de dollars



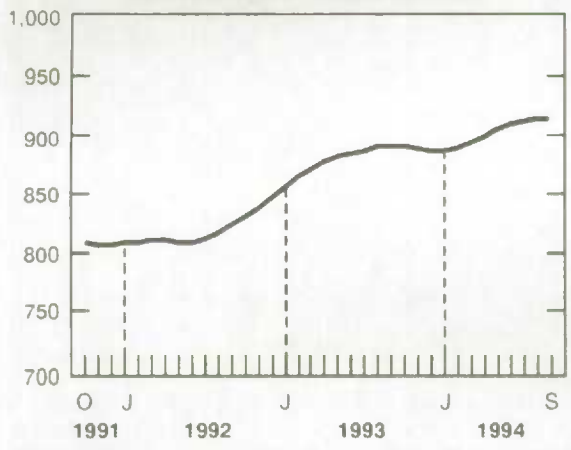

**Clothing / Vêtements**

Millions of dollars / Millions de dollars



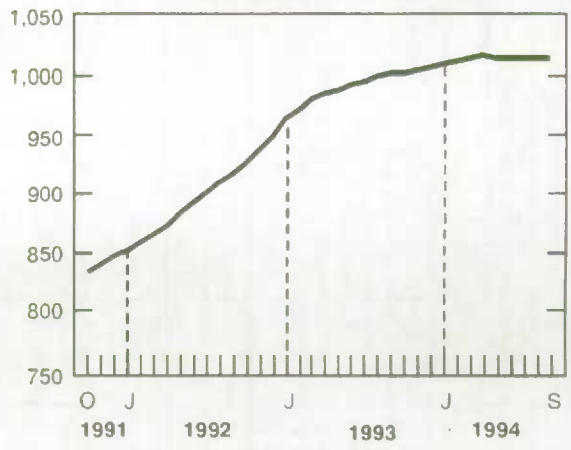

**Furniture / Meubles**

Millions of dollars / Millions de dollars




**Drug / Médicaments**

Millions of dollars / Millions de dollars




[1] *Trends represent smoothed seasonally adjusted data.*

[1] *Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées*

## FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

## LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

| Title | Titre | Catalogue |
|---|---|---|
| **Department Store Sales and Stocks**, Monthly, Bilingual | **Ventes et stocks des grands magasins**, Mensuel, Bilingue | 63-002 |
| **Department Store Sales by Region**, Advance Release, Monthly, Bilingual | **Ventes des grands magasins par région**, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue | 63-004 |
| **New Motor Vehicle Sales**, Monthly, Bilingual | **Ventes de véhicules automobiles neufs**, Mensuel, Bilingue | 63-007 |
| **Retail Chain and Department Stores**, Annual, Bilingual | **Magasins de détail à succursales et les grands magasins**, Annuel, Bilingue | 63-210 |
| **Vending Machine Operators**, Annual, Bilingual | **Exploitants de distributeurs automatiques**, Annuel, Bilingue | 63-213 |
| **Direct Selling in Canada**, Annual, Bilingual | **La vente directe au Canada**, Annuel, Bilingue | 63-218 |
| **Campus Bookstores**, Annual, Bilingual | **Librairies de campus**, Annuel, Bilingue | 63-219 |
| **Annual Retail Trade**, Annual, Bilingual | **Commerce de détail annuel**, Annuel, Bilingue | 63-223 |
| **Market Research Handbook**, Annual, Bilingual | **Recueil statistique des études de marché**, Annuel, Bilingue | 63-224 |
| **Retail Commodity Survey**, Occasional, Bilingual | **Enquête sur les marchandises vendues au détail**, Hors série, Bilingue | 63-541 |

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

# Statistical Tables

# Tableaux statistiques

**TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)**

| No. | | Sales / Ventes | | | | Year-to-date 1994 | Change from previous month / Variation p. r. au mois précédent | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | Cumulatif | September 1994 Septembre | August 1994 Août |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | | | |
| | **Trade Group - Canada** | | | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 4,083.4 | 4,174.1 | 4,171.5 | 4,156.4 | 37,200.3 | -2.2 | 0.1 |
| 2 | All other food stores | 324.0 | 332.7 | 316.4 | 290.7 | 2,674.4 | -2.6 | 5.1 |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 1,014.6 | 1,013.2 | 1,010.3 | 1,008.8 | 9,114.7 | 0.1 | 0.3 |
| 4 | Shoe stores | 139.1 | 160.7 | 148.0 | 147.5 | 1,326.0 | -13.4 | 8.6 |
| 5 | Men's clothing stores | 150.1 | 154.6 | 153.0 | 154.5 | 1,384.9 | -3.0 | 1.1 |
| 6 | Women's clothing stores | 327.8 | 335.5 | 330.3 | 338.1 | 2,928.4 | -2.3 | 1.6 |
| 7 | Other clothing stores | 393.5 | 396.2 | 385.2 | 382.5 | 3,343.6 | -0.7 | 2.9 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 717.4 | 720.5 | 718.0 | 716.7 | 6,369.6 | -0.4 | 0.3 |
| 9 | Household furnishings stores | 194.9 | 196.0 | 195.0 | 188.4 | 1,740.5 | -0.5 | 0.5 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 4,001.5 | 3,769.3 | 3,727.1 | 4,093.5 | 34,878.2 | 6.2 | 1.1 |
| 11 | Gasoline service stations | 1,226.5 | 1,219.5 | 1,219.8 | 1,202.9 | 10,765.7 | 0.6 | - - |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 988.1 | 997.1 | 998.8 | 989.4 | 8,910.8 | -0.9 | -0.2 |
| 13 | General merchandise stores | 1,750.9 | 1,823.3 | 1,779.0 | 1,806.7 | 16,108.5 | -4.0 | 2.5 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 606.3 | 609.2 | 598.1 | 588.1 | 5,248.5 | -0.5 | 1.9 |
| 15 | Other durable goods stores | 456.6 | 478.3 | 475.1 | 476.4 | 4,222.5 | -4.5 | 0.7 |
| 16 | Other retail stores | 909.0 | 917.0 | 912.2 | 881.1 | 7,901.0 | -0.9 | 0.5 |
| 17 | **Total, all stores** | **17,283.6** | **17,297.1** | **17,137.9** | **17,421.7** | **154,117.4** | **-0.1** | **0.9** |
| | **Regions** | | | | | | | |
| 18 | Newfoundland | 286.4 | 284.9 | 286.5 | 289.4 | 2,566.4 | 0.6 | -0.6 |
| 19 | Prince Edward Island | 71.4 | 70.7 | 70.8 | 72.0 | 650.6 | 1.0 | -0.2 |
| 20 | Nova Scotia | 536.5 | 534.9 | 541.9 | 540.3 | 4,886.7 | 0.3 | -1.3 |
| 21 | New Brunswick | 395.9 | 408.7 | 412.0 | 422.1 | 3,726.4 | -3.1 | -0.8 |
| 22 | Quebec | 4,153.4 | 4,212.6 | 4,155.2 | 4,283.9 | 37,676.9 | -1.4 | 1.4 |
| 23 | Ontario | 6,405.5 | 6,359.5 | 6,257.1 | 6,412.3 | 56,614.1 | 0.7 | 1.6 |
| 24 | Manitoba | 568.9 | 580.7 | 573.3 | 581.2 | 5,172.8 | -2.0 | 1.3 |
| 25 | Saskatchewan | 527.1 | 520.3 | 524.9 | 519.1 | 4,630.6 | 1.3 | -0.9 |
| 26 | Alberta | 1,786.5 | 1,842.7 | 1,838.2 | 1,834.4 | 16,310.8 | -3.1 | 0.2 |
| 27 | British Columbia | 2,497.1 | 2,427.0 | 2,422.7 | 2,411.9 | 21,385.9 | 2.9 | 0.2 |
| 28 | Yukon | 16.1 | 16.1 | 16.0 | 16.5 | 147.7 | 0.1 | 0.1 |
| 29 | Northwest Territories | 38.8 | 39.1 | 39.2 | 38.5 | 348.5 | -0.8 | -0.2 |

**TABLEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)**

| Change from previous month / Variation p. r. au mois précédent | | Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| July 1994 Juillet | June 1994 Juin | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | Year-to-date 1994 Cumulatif | | N° |
| Per cent - pourcentage | | | | | | | | |
| | | | | | | | **Groupe de commerce - Canada** | |
| 0.4 | -0.2 | 2.0 | 4.3 | 5.4 | 5.6 | 4.5 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| 8.9 | 2.3 | 14.0 | 17.1 | 11.3 | 2.3 | 4.7 | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 0.1 | -0.5 | 0.3 | 1.2 | 2.1 | 2.1 | 2.5 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 0.3 | -2.5 | 0.6 | 17.3 | 10.7 | 10.8 | 10.6 | Magasins de chaussures | 4 |
| -1.0 | 0.2 | 3.2 | 7.2 | 5.0 | 8.3 | 7.4 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| -2.3 | 4.0 | 3.5 | 4.3 | 1.6 | 4.9 | 2.0 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 0.7 | 5.1 | 9.2 | 8.2 | 2.9 | 8.7 | 4.5 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 0.2 | -0.6 | 2.3 | 2.7 | 2.0 | 2.8 | 1.5 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 3.5 | -2.2 | 3.7 | 3.8 | 4.2 | 0.4 | 3.8 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| -9.0 | 5.1 | 13.8 | 8.0 | 7.6 | 20.3 | 14.2 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 1.4 | 0.9 | 2.3 | 1.4 | 3.0 | 1.3 | 0.5 | Stations-service | 11 |
| 1.0 | 2.1 | 7.4 | 9.8 | 9.7 | 11.4 | 10.1 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| -1.5 | 1.2 | 2.5 | 7.0 | 4.6 | 6.4 | 5.1 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 1.7 | 0.5 | 10.1 | 9.8 | 8.1 | 6.1 | 5.4 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| -0.3 | 0.4 | 5.5 | 9.8 | 9.3 | 10.6 | 8.1 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 3.5 | 0.7 | 9.8 | 10.5 | 10.1 | 6.4 | 5.7 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| **-1.6** | **1.6** | **6.0** | **6.3** | **5.9** | **8.6** | **6.6** | **Total, ensemble des magasins** | **17** |
| | | | | | | | **Régions** | |
| -1.0 | 1.5 | 3.0 | 1.5 | 2.4 | 4.8 | 3.1 | Terre-Neuve | 18 |
| -1.6 | -0.3 | -0.4 | -1.4 | -0.5 | 3.7 | 3.0 | Île-du-Prince-Édouard | 19 |
| 0.3 | 1.8 | -1.8 | -0.6 | 1.0 | 0.3 | 2.6 | Nouvelle-Écosse | 20 |
| -2.4 | 2.2 | -6.4 | -2.1 | -0.8 | 1.7 | 0.5 | Nouveau-Brunswick | 21 |
| -3.0 | 1.4 | 4.1 | 5.5 | 5.3 | 9.5 | 6.8 | Québec | 22 |
| -2.4 | 2.1 | 7.2 | 6.8 | 5.4 | 8.7 | 6.3 | Ontario | 23 |
| -1.4 | 4.8 | 1.2 | 4.3 | 3.8 | 7.7 | 4.0 | Manitoba | 24 |
| 1.1 | 1.3 | 8.8 | 7.5 | 9.6 | 11.4 | 8.6 | Saskatchewan | 25 |
| 0.2 | 0.5 | 5.4 | 8.1 | 8.0 | 8.9 | 7.6 | Alberta | 26 |
| 0.4 | 0.9 | 11.9 | 9.3 | 9.6 | 10.4 | 8.9 | Colombie-Britannique | 27 |
| -2.6 | -1.5 | -4.8 | -5.4 | -8.2 | -4.6 | -4.1 | Yukon | 28 |
| 1.6 | -0.5 | 10.0 | 13.0 | 16.7 | 15.0 | 15.3 | Territoires du Nord-Ouest | 29 |

**TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)**

| No. | | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | Year-to-date 1994 Cumulatif |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **Trade Group - Canada** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 4,176.3 | 4,095.0 | 4,437.6 | 4,296.3 | 37,008.6 |
| 2 | All other food stores | 330.0 | 336.8 | 351.7 | 306.8 | 2,643.6 |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 1,003.5 | 1,000.7 | 969.4 | 1,005.4 | 8,849.2 |
| 4 | Shoe stores | 158.1 | 157.2 | 134.9 | 151.6 | 1,228.2 |
| 5 | Men's clothing stores | 141.0 | 125.0 | 126.7 | 159.2 | 1,164.5 |
| 6 | Women's clothing stores | 356.5 | 321.1 | 324.9 | 340.2 | 2,694.3 |
| 7 | Other clothing stores | 439.1 | 417.0 | 345.5 | 364.6 | 3,025.8 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 760.9 | 725.5 | 716.2 | 712.8 | 5,973.0 |
| 9 | Household furnishings stores | 203.6 | 211.8 | 201.3 | 202.3 | 1,661.1 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 3,985.6 | 3,895.7 | 3,949.3 | 4,873.2 | 36,017.3 |
| 11 | Gasoline service stations | 1,261.3 | 1,332.8 | 1,341.9 | 1,266.0 | 10,758.4 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 977.1 | 1,006.9 | 1,036.7 | 1,107.3 | 8,685.6 |
| 13 | General merchandise stores | 1,709.2 | 1,754.6 | 1,640.2 | 1,747.5 | 14,272.3 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 605.4 | 626.0 | 598.7 | 631.5 | 4,901.5 |
| 15 | Other durable goods stores | 456.5 | 482.1 | 467.7 | 478.5 | 3,798.9 |
| 16 | Other retail stores | 931.5 | 942.9 | 1,024.6 | 946.0 | 7,518.1 |
| 17 | **Total, all stores** | 17,495.5 | 17,431.1 | 17,667.4 | 18,589.3 | 150,200.4 |
| | **Regions** | | | | | |
| 18 | Newfoundland | 289.4 | 296.3 | 301.0 | 302.3 | 2,471.1 |
| 19 | Prince Edward Island | 73.9 | 78.8 | 82.0 | 78.9 | 633.7 |
| 20 | Nova Scotia | 545.5 | 546.5 | 563.4 | 581.6 | 4,729.6 |
| 21 | New Brunswick | 407.7 | 412.1 | 431.6 | 449.2 | 3,609.4 |
| 22 | Quebec | 4,211.7 | 4,257.6 | 4,323.7 | 4,659.1 | 37,165.8 |
| 23 | Ontario | 6,491.9 | 6,275.5 | 6,384.7 | 6,870.9 | 54,851.2 |
| 24 | Manitoba | 572.4 | 574.8 | 580.3 | 615.2 | 5,009.4 |
| 25 | Saskatchewan | 520.9 | 523.1 | 532.2 | 550.5 | 4,494.4 |
| 26 | Alberta | 1,808.4 | 1,880.4 | 1,884.8 | 1,932.2 | 15,874.1 |
| 27 | British Columbia | 2,519.0 | 2,527.5 | 2,522.3 | 2,487.4 | 20,874.1 |
| 28 | Yukon | 16.3 | 18.8 | 19.4 | 19.3 | 146.7 |
| 29 | Northwest Territories | 38.3 | 39.7 | 41.9 | 42.7 | 340.9 |

**TABLEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | Year-to-date 1994 Cumulatif | | N° |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | **Groupe de commerce - Canada** | |
| 4.5 | 4.9 | 2.2 | 7.7 | 4.7 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| 18.9 | 16.8 | 13.3 | 1.3 | 5.2 | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 1.0 | 2.7 | -0.3 | 3.1 | 2.7 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 3.6 | 17.1 | 7.6 | 11.0 | 10.3 | Magasins de chaussures | 4 |
| 1.2 | 9.7 | 3.0 | 11.0 | 7.3 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 4.4 | 5.5 | 0.8 | 6.5 | 2.5 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 13.2 | 9.9 | 2.1 | 11.3 | 5.6 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 3.8 | 3.9 | -1.2 | 5.7 | 1.9 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 5.6 | 7.4 | 0.6 | 0.3 | 3.7 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 16.3 | 12.1 | 4.6 | 20.0 | 14.4 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 3.4 | 2.4 | 2.3 | 2.3 | 0.7 | Stations-service | 11 |
| 8.1 | 12.7 | 7.0 | 11.4 | 10.2 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 1.8 | 8.2 | 3.4 | 9.4 | 5.4 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 10.9 | 13.0 | 6.1 | 6.5 | 6.0 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 6.8 | 12.8 | 7.9 | 13.0 | 8.7 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 15.0 | 10.2 | 7.2 | 10.1 | 6.5 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| **7.8** | **8.1** | **3.6** | **10.4** | **7.0** | **Total, ensemble des magasins** | **17** |
| | | | | | **Régions** | |
| 6.5 | 3.6 | 0.1 | 5.5 | 3.4 | Terre-Neuve | 18 |
| 3.1 | -0.8 | -3.4 | 3.7 | 2.8 | Île-du-Prince-Édouard | 19 |
| 1.3 | 0.5 | -1.9 | 2.7 | 2.5 | Nouvelle-Écosse | 20 |
| -2.4 | -3.2 | -4.5 | 3.2 | 0.3 | Nouveau-Brunswick | 21 |
| 6.2 | 7.8 | 1.5 | 11.0 | 7.2 | Québec | 22 |
| 8.8 | 8.2 | 3.7 | 11.8 | 6.7 | Ontario | 23 |
| 3.1 | 4.5 | 1.5 | 9.1 | 4.3 | Manitoba | 24 |
| 10.1 | 9.5 | 7.7 | 12.3 | 9.1 | Saskatchewan | 25 |
| 7.6 | 10.2 | 6.0 | 10.0 | 8.1 | Alberta | 26 |
| 12.9 | 12.3 | 8.3 | 10.0 | 9.4 | Colombie-Britannique | 27 |
| -4.5 | -1.2 | -10.8 | -3.2 | -4.0 | Yukon | 28 |
| 9.6 | 14.8 | 13.6 | 18.4 | 15.5 | Territoires du Nord-Ouest | 29 |

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

| No. | Trade Group | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **Canada** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 12,708.9 | 12,634.0 | 11,665.7 | 12,336.0 | 12,240.3 |
| 2 | All other food stores | 1,018.5 | 870.6 | 754.6 | 873.6 | 876.2 |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 2,973.6 | 2,990.3 | 2,885.4 | 3,269.9 | 2,940.4 |
| 4 | Shoe stores | 450.2 | 461.9 | 316.1 | 500.6 | 412.1 |
| 5 | Men's clothing stores | 392.7 | 454.0 | 317.8 | 654.1 | 376.3 |
| 6 | Women's clothing stores | 1,002.5 | 987.9 | 703.9 | 1,190.2 | 968.3 |
| 7 | Other clothing stores | 1,201.6 | 1,034.8 | 789.4 | 1,398.3 | 1,105.9 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 2,202.6 | 2,029.1 | 1,741.3 | 2,521.8 | 2,156.4 |
| 9 | Household furnishings stores | 616.7 | 574.6 | 469.8 | 644.9 | 590.1 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 11,830.6 | 14,097.3 | 10,089.5 | 9,882.5 | 10,679.4 |
| 11 | Gasoline service stations | 3,936.0 | 3,569.2 | 3,253.2 | 3,567.0 | 3,832.3 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 3,020.7 | 3,195.6 | 2,469.2 | 2,990.2 | 2,766.5 |
| 13 | General merchandise stores | 5,104.0 | 5,097.5 | 4,070.7 | 6,948.4 | 4,886.7 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 1,830.1 | 1,813.1 | 1,258.3 | 2,035.6 | 1,664.2 |
| 15 | Other durable goods stores | 1,406.3 | 1,349.1 | 1,043.5 | 1,712.9 | 1,288.5 |
| 16 | Other retail stores | 2,899.0 | 2,610.5 | 2,008.6 | 2,871.6 | 2,621.3 |
| 17 | **Total, all stores** | **52,594.0** | **53,769.6** | **43,836.8** | **53,397.4** | **49,405.1** |
| | **Newfoundland** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 297.0 | 274.6 | 247.9 | 274.8 | 272.7 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 64.7 | 65.2 | 63.9 | 71.9 | 61.9 |
| 4 | Shoe stores | 5.5 | 5.2 | 3.8 | 7.2 | 5.5 |
| 5 | Men's clothing stores | 3.6 | 4.1 | 2.4 | 8.1 | 3.6 |
| 6 | Women's clothing stores | 13.8 | 12.2 | 8.2 | 20.4 | 13.7 |
| 7 | Other clothing stores | 10.5 | 9.3 | 10.6 | 31.0 | 18.6 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 25.0 | 20.4 | 17.2 | 34.4 | 24.4 |
| 9 | Household furnishings stores | 4.0 | 3.6 | 2.6 | 5.2 | 3.9 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 157.5 | 192.6 | 125.2 | 113.1 | 149.6 |
| 11 | Gasoline service stations | 79.0 | 70.8 | 67.5 | 78.4 | 89.2 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 43.6 | 47.7 | 34.3 | 49.2 | 39.2 |
| 13 | General merchandise stores | 113.1 | 103.1 | 79.6 | 157.0 | 105.8 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 31.5 | 29.0 | 18.1 | 31.5 | 28.3 |
| 15 | Other durable goods stores | 10.9 | 10.9 | 9.1 | 18.8 | 11.3 |
| 16 | Other retail stores | 21.7 | 19.4 | 17.3 | 32.0 | 22.5 |
| 17 | **Total, all stores** | **886.7** | **872.8** | **711.6** | **937.3** | **858.8** |

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | Groupe de commerce | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quarter 3 1994 / Trimestre 3 | Quarter 2 1994 / Trimestre 2 | Quarter 1 1994 / Trimestre 1 | Quarter 4 1993 / Trimestre 4 | Quarter 3 1993 / Trimestre 3 | | N° |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | **Canada** | |
| 3.8 | 5.3 | 4.9 | 4.2 | 5.9 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| 16.2 | -3.0 | 2.2 | 5.4 | 11.3 | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 1.1 | 2.9 | 4.1 | 7.8 | 10.8 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 9.2 | 10.3 | 11.9 | 8.5 | 9.2 | Magasins de chaussures | 4 |
| 4.4 | 8.2 | 9.9 | 6.7 | 3.8 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 3.5 | 2.0 | 1.6 | 1.8 | 5.5 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 8.6 | 5.1 | 1.8 | 6.4 | 14.7 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 2.1 | 3.4 | -0.2 | 7.6 | 11.7 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 4.5 | 2.6 | 4.0 | 6.1 | 3.2 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 10.8 | 16.3 | 16.2 | 10.8 | 6.9 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 2.7 | 0.5 | -1.2 | -0.1 | 2.2 | Stations-service | 11 |
| 9.2 | 10.5 | 11.1 | 6.5 | 7.3 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 4.4 | 5.3 | 6.6 | -0.7 | -2.3 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 10.0 | 4.6 | 2.7 | 2.0 | 1.7 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 9.1 | 7.7 | 9.5 | 4.1 | 5.9 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 10.6 | 4.7 | 3.2 | -1.2 | 0.9 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 6.5 | 7.5 | 6.9 | 4.6 | 5.3 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |
| | | | | | **Terre-Neuve** | |
| 8.9 | 6.0 | 0.7 | 1.9 | -2.0 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 4.4 | 5.1 | 3.3 | 1.5 | 8.8 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 1.5 | 3.3 | 11.8 | -2.4 | 7.9 | Magasins de chaussures | 4 |
| 2.3 | 12.0 | 16.3 | 14.3 | 12.2 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 0.8 | -0.6 | 2.2 | 11.6 | 16.6 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| -43.5 | -46.2 | -7.3 | 3.0 | 7.3 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 2.2 | -1.0 | 3.3 | 6.6 | 17.4 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 3.1 | -2.5 | -10.1 | -11.6 | -3.3 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 5.2 | 12.5 | 14.6 | 0.1 | 4.8 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| -11.5 | -10.3 | -9.8 | -7.5 | -6.6 | Stations-service | 11 |
| 11.1 | 19.7 | 18.5 | 8.3 | 7.3 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 6.9 | 4.8 | 4.9 | -4.3 | -1.6 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 11.5 | 8.3 | 2.4 | -8.7 | -7.3 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| -3.5 | 1.7 | 14.4 | -0.8 | -0.6 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| -3.5 | -9.7 | 0.5 | -3.6 | -3.0 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 3.3 | 3.8 | 3.1 | -0.6 | 0.5 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

| No. | Trade Group | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **Prince Edward Island** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 57.1 | 50.9 | 46.9 | 51.5 | 57.4 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 16.3 | 16.7 | 15.7 | 17.8 | 16.8 |
| 4 | Shoe stores | X | X | X | X | 1.3 |
| 5 | Men's clothing stores | X | X | X | X | .. |
| 6 | Women's clothing stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 7 | Other clothing stores | 6.8 | 3.6 | 2.2 | 5.2 | 5.2 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 7.3 | 6.3 | 5.1 | 8.1 | 6.2 |
| 9 | Household furnishings stores | 2.4 | 2.3 | 1.7 | 2.4 | 2.1 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 40.6 | 53.1 | 34.5 | 35.9 | 41.1 |
| 11 | Gasoline service stations | 28.2 | 22.8 | 21.7 | 25.1 | 31.9 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 13.8 | 14.3 | 10.2 | 14.3 | 14.0 |
| 13 | General merchandise stores | 23.9 | 21.6 | 16.4 | 32.5 | 22.5 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 10.8 | 9.1 | 6.2 | 10.4 | 12.9 |
| 15 | Other durable goods stores | 3.1 | 2.4 | 2.0 | 4.3 | 3.2 |
| 16 | Other retail stores | 15.4 | 11.4 | 8.9 | 12.3 | 14.2 |
| 17 | **Total, all stores** | **234.7** | **222.2** | **176.8** | **229.3** | **236.1** |
| | **Nova Scotia** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 488.6 | 460.4 | 410.5 | 436.4 | 456.4 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 111.3 | 108.4 | 112.0 | 126.9 | 108.3 |
| 4 | Shoe stores | 9.4 | 8.9 | 6.7 | 11.2 | 8.8 |
| 5 | Men's clothing stores | 7.2 | 7.8 | 5.4 | 15.2 | 7.0 |
| 6 | Women's clothing stores | 27.4 | 26.1 | 19.0 | 40.3 | 27.9 |
| 7 | Other clothing stores | 26.8 | 21.5 | 17.8 | 35.4 | 23.2 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 41.9 | 38.5 | 36.5 | 53.0 | 40.6 |
| 9 | Household furnishings stores | 14.4 | 12.6 | 8.7 | 12.8 | 12.1 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 331.1 | 417.2 | 312.2 | 278.1 | 342.2 |
| 11 | Gasoline service stations | 140.0 | 139.0 | 139.7 | 174.0 | 180.6 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services. | 77.9 | 85.7 | 57.9 | 82.6 | 75.5 |
| 13 | General merchandise stores | 170.8 | 162.1 | 126.7 | 263.6 | 171.8 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 52.6 | 48.7 | 37.8 | 63.9 | 50.1 |
| 15 | Other durable goods stores | 25.8 | 23.6 | 18.8 | 40.5 | 26.3 |
| 16 | Other retail stores | 105.8 | 94.5 | 73.8 | 108.0 | 106.1 |
| 17 | **Total, all stores** | **1,655.5** | **1,675.6** | **1,398.5** | **1,759.2** | **1,656.3** |

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | Groupe de commerce | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 | | N° |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | **Île-du-Prince-Édouard** | |
| -0.6 | -1.1 | 2.0 | 7.0 | 9.2 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| -3.2 | 0.8 | 2.5 | 4.3 | 6.8 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| X | X | X | X | 19.8 | Magasins de chaussures | 4 |
| X | X | X | X | .. | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 29.0 | 27.4 | 14.4 | 15.6 | 25.3 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 18.8 | 14.6 | 23.6 | 22.9 | -3.1 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 16.1 | 6.1 | 28.8 | 13.7 | 9.7 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| -1.1 | 12.2 | 8.3 | 0.1 | -3.1 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| -11.5 | -6.5 | 9.3 | 9.3 | 17.6 | Stations-service | 11 |
| -1.2 | 4.6 | 8.3 | 3.9 | 13.3 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 6.0 | 3.9 | 11.3 | 3.5 | 3.6 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| -16.3 | -3.8 | 17.0 | 24.9 | 33.1 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| -4.0 | 10.9 | -1.8 | -11.5 | 5.4 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 8.7 | 1.6 | -5.5 | -11.8 | -11.1 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| -0.6 | 3.5 | 6.6 | 4.9 | 6.8 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |
| | | | | | **Nouvelle-Écosse** | |
| 7.1 | 4.6 | 1.8 | -2.8 | 3.7 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 2.8 | 0.1 | 7.0 | -0.9 | 4.5 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 6.5 | 10.6 | 31.0 | 18.9 | 9.4 | Magasins de chaussures | 4 |
| 3.1 | - - | 4.3 | 0.5 | 2.2 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| -1.7 | -6.8 | -2.5 | 3.5 | 9.9 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 15.3 | 8.4 | 4.4 | 4.0 | 7.8 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 3.2 | 2.8 | 7.1 | 5.1 | -0.8 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 19.1 | 17.8 | -4.3 | -13.3 | -2.4 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| -3.2 | 2.4 | 24.0 | 10.5 | 11.0 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| -22.5 | -13.3 | 1.5 | 10.3 | 3.0 | Stations-service | 11 |
| 3.1 | 8.5 | 11.7 | 27.4 | 31.6 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| -0.6 | -1.2 | 3.6 | 2.9 | 9.7 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 4.9 | 1.8 | 12.4 | 22.5 | 14.4 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| -1.9 | -4.1 | -4.5 | -9.5 | -5.1 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| -0.3 | 0.6 | 3.8 | 0.3 | 2.3 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| - - | 1.2 | 7.6 | 4.1 | 7.0 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

| No. | Trade Group | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **New Brunswick** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 340.8 | 326.3 | 321.9 | 357.6 | 364.8 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 97.2 | 94.2 | 88.2 | 91.3 | 79.2 |
| 4 | Shoe stores | 8.1 | 8.1 | 5.2 | 9.2 | 6.9 |
| 5 | Men's clothing stores | 7.3 | 8.4 | 5.3 | 15.5 | 7.7 |
| 6 | Women's clothing stores | 23.3 | 21.8 | 15.3 | 32.6 | 22.9 |
| 7 | Other clothing stores | 18.2 | 15.2 | 13.0 | 27.7 | 20.6 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 36.8 | 33.8 | 30.6 | 48.0 | 34.2 |
| 9 | Household furnishings stores | 11.2 | 10.1 | 7.6 | 11.1 | 9.9 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 239.5 | 324.9 | 240.9 | 246.7 | 290.3 |
| 11 | Gasoline service stations | 122.8 | 108.9 | 95.4 | 107.5 | 123.4 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 83.1 | 80.4 | 56.5 | 76.5 | 69.8 |
| 13 | General merchandise stores | 136.1 | 139.8 | 106.2 | 196.1 | 134.1 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 33.6 | 32.9 | 20.8 | 40.0 | 35.4 |
| 15 | Other durable goods stores | 21.5 | 19.5 | 13.7 | 27.8 | 17.1 |
| 16 | Other retail stores | 63.9 | 54.5 | 42.4 | 66.3 | 68.9 |
| 17 | **Total, all stores** | 1,251.3 | 1,288.9 | 1,069.2 | 1,363.6 | 1,295.4 |
| | **Quebec** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 3,551.1 | 3,583.5 | 3,322.2 | 3,466.9 | 3,397.3 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 737.2 | 767.4 | 713.4 | 799.8 | 747.8 |
| 4 | Shoe stores | 148.3 | 155.8 | 95.2 | 175.3 | 139.4 |
| 5 | Men's clothing stores | 99.9 | 118.7 | 73.8 | 147.6 | 92.0 |
| 6 | Women's clothing stores | 278.8 | 280.0 | 195.4 | 292.2 | 255.6 |
| 7 | Other clothing stores | 339.6 | 317.8 | 224.6 | 363.7 | 318.1 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 563.6 | 526.8 | 380.6 | 581.3 | 571.8 |
| 9 | Household furnishings stores | 145.3 | 144.1 | 96.6 | 140.1 | 140.1 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 2,771.7 | 3,595.3 | 2,353.2 | 2,282.3 | 2,736.3 |
| 11 | Gasoline service stations | 815.4 | 728.6 | 670.8 | 720.6 | 725.6 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 740.0 | 818.9 | 589.6 | 776.4 | 693.3 |
| 13 | General merchandise stores | 1,080.0 | 1,116.0 | 860.7 | 1,361.8 | 995.5 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 473.3 | 465.5 | 285.5 | 419.2 | 405.5 |
| 15 | Other durable goods stores | 278.3 | 275.6 | 207.7 | 299.9 | 245.8 |
| 16 | Other retail stores | 437.4 | 461.6 | 333.8 | 489.2 | 402.1 |
| 17 | **Total, all stores** | 12,793.0 | 13,682.2 | 10,690.6 | 12,628.6 | 12,174.6 |

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | Groupe de commerce | N° |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quarter 3 1994 / Trimestre 3 | Quarter 2 1994 / Trimestre 2 | Quarter 1 1994 / Trimestre 1 | Quarter 4 1993 / Trimestre 4 | Quarter 3 1993 / Trimestre 3 | | |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | **Nouveau-Brunswick** | |
| -6.6 | -5.4 | 0.4 | 2.5 | 6.7 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 22.7 | 19.2 | 19.1 | 12.0 | 16.4 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 17.0 | 24.1 | 23.4 | 13.9 | 13.8 | Magasins de chaussures | 4 |
| -4.7 | 9.5 | -4.2 | 11.3 | 8.3 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 1.4 | -3.0 | 1.9 | 10.4 | 13.8 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| -11.8 | -8.7 | -10.4 | -17.2 | 2.1 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 7.4 | 1.7 | -2.6 | -2.2 | -0.3 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 14.0 | 3.6 | 4.9 | 6.3 | 14.2 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| -17.5 | -5.0 | 9.3 | 8.2 | -1.6 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| -0.5 | 6.9 | 9.3 | 15.4 | 15.1 | Stations-service | 11 |
| 19.0 | 13.3 | 7.7 | -0.6 | 1.4 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 1.5 | 8.9 | 13.1 | -0.3 | 0.9 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| -5.1 | -4.4 | -6.5 | -8.6 | -6.0 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 26.1 | 14.6 | 5.0 | -3.7 | -7.7 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| -7.2 | -12.0 | -6.8 | 6.1 | 14.2 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| **-3.4** | **0.1** | **5.4** | **3.8** | **4.7** | **Total, ensemble des magasins** | 17 |
| | | | | | **Québec** | |
| 4.5 | 7.1 | 6.4 | 2.9 | 3.3 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| -1.4 | 4.5 | 6.0 | 13.3 | 15.8 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 6.4 | 4.0 | 6.8 | 7.0 | 1.8 | Magasins de chaussures | 4 |
| 8.7 | 4.5 | 5.0 | 5.6 | 2.3 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 9.1 | 7.3 | 13.3 | 5.8 | 7.4 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 6.8 | 2.8 | 2.5 | -6.5 | 2.2 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| -1.4 | -2.3 | -6.5 | 4.0 | 20.2 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 3.7 | -3.7 | 6.9 | 6.0 | 2.4 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 1.3 | 13.8 | 19.2 | 8.5 | 9.6 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 12.4 | 3.2 | 2.4 | 0.4 | -4.3 | Stations-service | 11 |
| 6.7 | 4.4 | 7.7 | 5.3 | 3.8 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 8.5 | 10.2 | 13.1 | 8.3 | 7.5 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 16.7 | 15.3 | 2.4 | 1.5 | 10.6 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 13.2 | 12.2 | 11.7 | 9.7 | 14.6 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 8.8 | 8.5 | 6.8 | 0.2 | 1.8 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| **5.1** | **8.0** | **8.8** | **5.1** | **6.7** | **Total, ensemble des magasins** | 17 |

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

| No. | Trade Group | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **Ontario** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 3,944.3 | 4,012.7 | 3,665.3 | 3,865.9 | 3,860.6 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 1,136.0 | 1,128.3 | 1,085.5 | 1,220.5 | 1,123.3 |
| 4 | Shoe stores | 163.6 | 176.8 | 123.3 | 188.3 | 152.4 |
| 5 | Men's clothing stores | 155.7 | 188.5 | 132.8 | 276.9 | 155.1 |
| 6 | Women's clothing stores | 372.9 | 379.9 | 258.6 | 466.1 | 362.6 |
| 7 | Other clothing stores | 443.1 | 368.8 | 273.8 | 515.7 | 398.0 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 817.6 | 735.0 | 666.0 | 972.5 | 806.5 |
| 9 | Household furnishings stores | 247.5 | 224.2 | 185.7 | 244.5 | 217.0 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 4,535.8 | 5,415.6 | 3,958.5 | 4,024.4 | 4,029.3 |
| 11 | Gasoline service stations | 1,392.9 | 1,331.6 | 1,243.3 | 1,312.9 | 1,393.7 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 1,161.6 | 1,227.9 | 982.1 | 1,139.6 | 1,036.4 |
| 13 | General merchandise stores | 1,843.1 | 1,825.1 | 1,452.7 | 2,596.3 | 1,791.6 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 647.5 | 650.7 | 470.8 | 814.9 | 591.9 |
| 15 | Other durable goods stores | 549.6 | 528.1 | 397.8 | 682.7 | 503.6 |
| 16 | Other retail stores | 1,303.2 | 1,135.4 | 876.6 | 1,251.0 | 1,170.2 |
| 17 | **Total, all stores** | **19,152.1** | **19,649.5** | **16,049.6** | **19,892.6** | **17,922.7** |
| | **Manitoba** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 478.5 | 474.5 | 455.1 | 477.6 | 478.5 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 63.3 | 64.8 | 61.6 | 71.3 | 64.9 |
| 4 | Shoe stores | 10.0 | 10.7 | 8.3 | 12.4 | 9.9 |
| 5 | Men's clothing stores | 11.6 | 13.6 | 9.7 | 21.6 | 11.9 |
| 6 | Women's clothing stores | 29.7 | 31.9 | 23.3 | 41.2 | 32.6 |
| 7 | Other clothing stores | 37.3 | 33.5 | 26.9 | 48.8 | 34.1 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 58.7 | 55.8 | 50.6 | 77.4 | 62.2 |
| 9 | Household furnishings stores | 13.2 | 13.4 | 9.6 | 14.7 | 12.9 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 345.1 | 407.1 | 312.9 | 321.4 | 331.2 |
| 11 | Gasoline service stations | 169.6 | 147.0 | 136.1 | 147.5 | 149.5 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 86.4 | 95.6 | 73.8 | 95.1 | 90.3 |
| 13 | General merchandise stores | 225.3 | 226.1 | 187.9 | 302.3 | 215.9 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 44.9 | 50.6 | 37.1 | 58.8 | 46.3 |
| 15 | Other durable goods stores | 50.2 | 46.5 | 33.9 | 56.5 | 44.6 |
| 16 | Other retail stores | 79.0 | 74.5 | 62.8 | 88.9 | 70.9 |
| 17 | **Total, all stores** | **1,727.5** | **1,769.8** | **1,512.2** | **1,861.5** | **1,676.9** |

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | Groupe de commerce | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quarter 3 1994 / Trimestre 3 | Quarter 2 1994 / Trimestre 2 | Quarter 1 1994 / Trimestre 1 | Quarter 4 1993 / Trimestre 4 | Quarter 3 1993 / Trimestre 3 | | N° |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | **Ontario** | |
| 2.2 | 3.5 | 2.7 | 2.4 | 5.1 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 1.1 | -0.6 | -1.0 | 3.8 | 8.4 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 7.4 | 14.2 | 15.1 | 10.5 | 16.1 | Magasins de chaussures | 4 |
| 0.4 | 8.4 | 12.3 | 4.8 | 0.9 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 2.8 | 3.3 | -2.5 | -2.8 | 2.2 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 11.3 | 8.7 | 3.2 | 14.7 | 29.5 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 1.4 | 1.9 | -4.8 | 5.3 | 2.9 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 14.0 | 17.4 | 4.9 | 1.9 | -3.5 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 12.6 | 17.2 | 18.2 | 14.6 | 7.2 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| -0.1 | -0.1 | -2.7 | -5.8 | -0.6 | Stations-service | 11 |
| 12.1 | 14.1 | 13.8 | 7.0 | 6.8 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 2.9 | 4.1 | 4.1 | -1.1 | -2.8 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 9.4 | 5.1 | 1.2 | -0.4 | -5.6 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 9.1 | 3.5 | 4.3 | -1.6 | 2.6 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 11.4 | 2.6 | 2.4 | -4.7 | -2.8 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| **6.9** | **7.3** | **5.9** | **3.5** | **3.7** | **Total, ensemble des magasins** | **17** |
| | | | | | **Manitoba** | |
| - - | -0.4 | 5.1 | 4.7 | 9.4 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| -2.5 | -2.6 | -2.9 | -7.5 | -2.3 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 0.7 | 5.4 | 8.5 | 1.7 | 3.9 | Magasins de chaussures | 4 |
| -2.9 | 1.3 | 4.8 | 5.6 | 8.9 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| -8.8 | -4.2 | -2.8 | 3.6 | 4.9 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 9.3 | 2.8 | -3.0 | 5.5 | 6.5 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| -5.6 | 6.9 | 3.6 | 13.5 | 16.0 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 2.4 | 21.2 | 17.2 | 32.4 | 11.6 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 4.2 | 13.7 | 6.9 | 5.6 | 1.2 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 13.4 | 4.1 | 1.1 | -5.1 | -5.4 | Stations-service | 11 |
| -4.4 | 3.7 | 9.4 | 6.8 | 10.8 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 4.4 | 4.8 | 8.5 | 1.2 | 4.0 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| -2.9 | -9.4 | 8.9 | -1.0 | 2.5 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 12.7 | 1.9 | 1.6 | 1.4 | 3.2 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 11.5 | 5.9 | 7.7 | 3.9 | 7.1 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| **3.0** | **4.4** | **5.5** | **3.6** | **5.0** | **Total, ensemble des magasins** | **17** |

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

| No. | Trade Group | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **Saskatchewan** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 371.6 | 369.0 | 333.2 | 368.6 | 371.4 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 105.5 | 108.5 | 98.7 | 103.6 | 89.6 |
| 4 | Shoe stores | 9.5 | 9.9 | 6.8 | 9.5 | 8.3 |
| 5 | Men's clothing stores | 10.0 | 12.3 | 8.7 | 15.9 | 8.6 |
| 6 | Women's clothing stores | 23.3 | 24.0 | 17.7 | 29.3 | 23.0 |
| 7 | Other clothing stores | 28.5 | 24.3 | 20.8 | 37.2 | 27.6 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 48.5 | 44.6 | 40.9 | 55.1 | 39.1 |
| 9 | Household furnishings stores | 16.1 | 15.3 | 13.2 | 16.8 | 15.6 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 324.9 | 359.5 | 286.5 | 305.1 | 292.4 |
| 11 | Gasoline service stations | 145.4 | 129.2 | 113.6 | 124.0 | 133.7 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 127.8 | 131.1 | 87.0 | 93.2 | 94.5 |
| 13 | General merchandise stores | 196.8 | 199.2 | 160.3 | 245.0 | 175.4 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 43.7 | 50.1 | 35.9 | 62.8 | 46.6 |
| 15 | Other durable goods stores | 38.5 | 41.3 | 29.5 | 56.8 | 41.7 |
| 16 | Other retail stores | 75.3 | 73.8 | 53.6 | 83.6 | 66.2 |
| 17 | **Total, all stores** | **1,576.2** | **1,602.8** | **1,315.4** | **1,618.0** | **1,445.0** |
| | **Alberta** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 1,369.5 | 1,347.7 | 1,282.2 | 1,357.6 | 1,315.0 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 262.8 | 268.0 | 278.7 | 330.8 | 280.5 |
| 4 | Shoe stores | 38.8 | 33.1 | 24.0 | 33.2 | 31.1 |
| 5 | Men's clothing stores | 40.3 | 44.6 | 35.7 | 74.3 | 44.1 |
| 6 | Women's clothing stores | 96.8 | 89.6 | 69.6 | 116.0 | 107.6 |
| 7 | Other clothing stores | 128.5 | 109.5 | 88.7 | 154.7 | 120.3 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 259.3 | 252.3 | 228.3 | 321.3 | 267.1 |
| 9 | Household furnishings stores | 61.9 | 57.8 | 53.9 | 68.5 | 60.5 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 1,219.1 | 1,506.2 | 1,052.0 | 1,001.4 | 1,000.1 |
| 11 | Gasoline service stations | 462.8 | 389.0 | 333.7 | 382.3 | 429.5 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 368.0 | 381.9 | 290.0 | 332.8 | 318.6 |
| 13 | General merchandise stores | 525.4 | 523.3 | 433.0 | 738.3 | 528.5 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 189.3 | 184.2 | 139.9 | 229.7 | 188.0 |
| 15 | Other durable goods stores | 173.0 | 149.5 | 113.3 | 196.4 | 158.7 |
| 16 | Other retail stores | 340.6 | 275.2 | 197.3 | 288.1 | 270.9 |
| 17 | **Total, all stores** | **5,573.7** | **5,648.0** | **4,652.4** | **5,672.6** | **5,164.9** |

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | Groupe de commerce | N° |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 | | |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | Saskatchewan | |
| - - | 3.9 | 1.1 | 5.7 | 9.7 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 17.7 | 21.2 | 10.1 | 13.2 | 15.5 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 13.9 | 15.2 | 5.0 | 3.4 | 7.5 | Magasins de chaussures | 4 |
| 16.9 | 31.1 | 15.8 | 0.6 | 3.3 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 1.3 | -12.9 | -21.4 | -11.9 | -15.0 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 3.1 | -8.8 | -13.0 | 0.4 | 1.4 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 24.0 | 28.4 | 14.8 | 19.4 | 7.5 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 3.4 | 1.6 | 5.9 | -3.7 | -3.6 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 11.1 | 12.1 | 14.9 | 24.9 | 15.3 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 8.7 | 7.4 | 5.5 | 6.5 | 7.3 | Stations-service | 11 |
| 35.3 | 34.9 | 23.4 | 4.7 | 10.7 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 12.2 | 14.9 | 10.6 | 2.7 | 2.5 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| -6.3 | -2.5 | -6.7 | -2.0 | 4.8 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| -7.9 | 5.0 | -2.7 | 6.0 | 15.0 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 13.8 | 14.6 | 6.5 | 15.4 | 5.9 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 9.1 | 10.8 | 6.9 | 8.7 | 8.9 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |
| | | | | | Alberta | |
| 4.1 | 5.9 | 8.8 | 13.6 | 11.8 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| -6.3 | 0.3 | 6.0 | 8.0 | 4.8 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 24.6 | 14.5 | 10.2 | 6.3 | 3.1 | Magasins de chaussures | 4 |
| -8.5 | -0.8 | 5.8 | 14.6 | 13.2 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| -10.0 | -11.3 | -5.6 | 4.6 | 14.2 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 6.8 | 6.7 | 0.3 | 24.7 | 23.2 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| -2.9 | -0.5 | 8.1 | 21.0 | 22.3 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 2.5 | 1.1 | 14.1 | 13.0 | 11.3 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 21.9 | 30.1 | 19.2 | 14.7 | 5.8 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 7.8 | 2.4 | -1.1 | 8.5 | 10.3 | Stations-service | 11 |
| 15.5 | 20.2 | 16.0 | 8.0 | 5.7 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| -0.6 | -3.1 | -1.9 | -17.7 | -21.9 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 0.7 | -13.7 | -4.1 | -3.3 | -3.4 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 9.0 | -0.3 | - - | -1.5 | 4.0 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 25.7 | 6.6 | -3.9 | -3.7 | -2.2 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 7.9 | 8.9 | 7.5 | 5.6 | 4.2 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

| No. | Trade Group | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **British Columbia** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 1,765.2 | 1,689.8 | 1,542.7 | 1,637.1 | 1,623.5 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 372.2 | 362.0 | 361.5 | 428.7 | 361.2 |
| 4 | Shoe stores | 55.5 | 51.8 | 41.9 | 52.2 | 48.1 |
| 5 | Men's clothing stores | 54.7 | 54.4 | 42.9 | 76.8 | 45.0 |
| 6 | Women's clothing stores | 132.2 | 118.3 | 93.8 | 146.4 | 117.8 |
| 7 | Other clothing stores | 158.9 | 128.4 | 109.0 | 175.6 | 137.2 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 340.5 | 312.3 | 282.4 | 366.7 | 300.5 |
| 9 | Household furnishings stores | 99.3 | 90.1 | 89.0 | 127.3 | 114.8 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 1,847.1 | 1,805.3 | 1,398.1 | 1,258.1 | 1,448.8 |
| 11 | Gasoline service stations | 565.7 | 490.1 | 421.2 | 485.2 | 562.3 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 313.0 | 307.1 | 283.4 | 325.9 | 329.7 |
| 13 | General merchandise stores | 740.2 | 728.9 | 603.9 | 1,001.6 | 700.1 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 296.0 | 286.5 | 202.2 | 298.3 | 252.8 |
| 15 | Other durable goods stores | 250.8 | 247.2 | 215.1 | 324.5 | 231.7 |
| 16 | Other retail stores | 445.9 | 401.0 | 334.5 | 441.0 | 418.6 |
| 17 | **Total, all stores** | 7,568.8 | 7,185.7 | 6,119.5 | 7,266.0 | 6,810.2 |
| | **Yukon and Northwest Territories** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 45.3 | 44.3 | 37.9 | 42.1 | 42.7 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 4 | Shoe stores | X | X | X | X | 0.5 |
| 5 | Men's clothing stores | X | X | X | X | 0.7 |
| 6 | Women's clothing stores | 0.8 | 0.9 | 0.6 | 1.2 | 1.1 |
| 7 | Other clothing stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 3.4 | 3.3 | 3.0 | 4.2 | 3.7 |
| 9 | Household furnishings stores | 1.3 | 1.3 | 1.1 | 1.5 | 1.4 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 18.2 | 20.6 | 15.6 | 16.0 | 18.0 |
| 11 | Gasoline service stations | .. | .. | .. | .. | .. |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | .. | .. | .. | .. | .. |
| 13 | General merchandise stores | 49.3 | 52.2 | 43.4 | 54.0 | 45.5 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 6.9 | 5.8 | 4.1 | 6.2 | 6.4 |
| 15 | Other durable goods stores | 4.6 | 4.4 | 2.8 | 4.7 | 4.5 |
| 16 | Other retail stores | 10.7 | 9.2 | 7.6 | 11.2 | 10.7 |
| 17 | **Total, all stores** | 174.4 | 172.1 | 141.0 | 168.7 | 164.3 |

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | Groupe de commerce | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quarter 3 1994 / Trimestre 3 | Quarter 2 1994 / Trimestre 2 | Quarter 1 1994 / Trimestre 1 | Quarter 4 1993 / Trimestre 4 | Quarter 3 1993 / Trimestre 3 | | N° |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | **Colombie-Britannique** | |
| 8.7 | 10.0 | 7.3 | 6.6 | 8.9 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 3.0 | 5.9 | 11.3 | 15.4 | 16.6 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 15.3 | 15.1 | 13.9 | 9.5 | 18.1 | Magasins de chaussures | 4 |
| 21.6 | 24.3 | 17.9 | 10.2 | 6.7 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 12.2 | 6.8 | 4.7 | 7.4 | 6.7 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 15.8 | 11.6 | 4.6 | 7.0 | 11.1 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 13.3 | 19.2 | 11.4 | 7.7 | 16.6 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| -13.5 | -16.8 | -5.9 | 13.3 | 15.1 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 27.5 | 18.8 | 7.0 | 1.6 | 3.1 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 0.6 | -1.0 | -7.0 | 4.4 | 12.7 | Stations-service | 11 |
| -5.0 | -2.5 | 2.4 | 3.6 | 13.2 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 5.7 | 5.8 | 8.4 | 2.0 | -2.2 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 17.1 | 7.8 | 12.2 | 15.2 | 9.8 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 8.2 | 21.7 | 32.0 | 21.5 | 8.4 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 6.5 | 8.3 | 6.6 | 4.9 | 10.1 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 11.1 | 9.9 | 6.8 | 6.3 | 7.9 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |
| | | | | | **Yukon et Territoires du Nord-Ouest** | |
| 6.2 | 10.1 | 11.1 | 12.7 | 5.9 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| X | X | X | X | -21.2 | Magasins de chaussures | 4 |
| X | X | X | X | -8.6 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| -26.0 | -8.5 | -24.8 | 5.7 | 7.7 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Autres magasins de vêtements | 7 |
| -9.0 | 5.0 | 22.2 | 28.9 | 29.6 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| -2.8 | -12.5 | -11.2 | 21.8 | 16.1 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 0.8 | 14.0 | 13.8 | 2.7 | -2.5 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Stations-service | 11 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 8.5 | 12.0 | 18.9 | 7.5 | 1.3 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 8.4 | 8.1 | 14.3 | 4.6 | 2.1 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 2.4 | -0.6 | -1.0 | 4.8 | -5.2 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| - - | -11.1 | 1.4 | 11.2 | 10.9 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 6.2 | 8.8 | 12.4 | 8.2 | 3.1 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

| No. | Trade Group | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 |
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| | **Yukon** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 14.6 | 14.6 | 12.2 | 13.8 | 16.0 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | X | X | X | X | X |
| 4 | Shoe stores | X | X | X | X | X |
| 5 | Men's clothing stores | X | X | X | X | X |
| 6 | Women's clothing stores | X | X | X | X | X |
| 7 | Other clothing stores | X | X | X | X | X |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 1.0 | 0.7 | 0.7 | 1.5 | 1.2 |
| 9 | Household furnishings stores | X | X | X | X | X |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 6.4 | 8.7 | 5.3 | 6.9 | 6.5 |
| 11 | Gasoline service stations | .. | .. | .. | .. | .. |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | .. | .. | .. | .. | .. |
| 13 | General merchandise stores | X | X | X | X | X |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 3.5 | 2.5 | 1.4 | 2.4 | 3.4 |
| 15 | Other durable goods stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 16 | Other retail stores | X | X | X | X | X |
| 17 | **Total, all stores** | **54.5** | **52.5** | **39.7** | **51.8** | **57.9** |
| | **Northwest Territories** | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 30.7 | 29.7 | 25.6 | 28.4 | 26.7 |
| 2 | All other food stores | .. | .. | .. | .. | .. |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | X | X | X | X | X |
| 4 | Shoe stores | X | X | X | X | X |
| 5 | Men's clothing stores | X | X | X | X | X |
| 6 | Women's clothing stores | X | X | X | X | X |
| 7 | Other clothing stores | X | X | X | X | X |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 2.4 | 2.6 | 2.3 | 2.7 | 2.6 |
| 9 | Household furnishings stores | X | X | X | X | X |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 11.8 | 11.9 | 10.3 | 9.1 | 11.5 |
| 11 | Gasoline service stations | 4.8 | 4.3 | 4.3 | 3.0 | 2.6 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | .. | .. | .. | .. | .. |
| 13 | General merchandise stores | X | X | X | X | X |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 3.4 | 3.3 | 2.7 | 3.8 | 3.0 |
| 15 | Other durable goods stores | 2.5 | 2.5 | 1.8 | 2.8 | 2.3 |
| 16 | Other retail stores | X | X | X | X | X |
| 17 | **Total, all stores** | **119.9** | **119.7** | **101.3** | **116.9** | **106.4** |

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | Groupe de commerce | N° |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quarter 3 1994 Trimestre 3 | Quarter 2 1994 Trimestre 2 | Quarter 1 1994 Trimestre 1 | Quarter 4 1993 Trimestre 4 | Quarter 3 1993 Trimestre 3 | | |
| Per cent - pourcentage | | | | | | |
| | | | | | Yukon | |
| -8.6 | -5.1 | -6.6 | 1.1 | 4.8 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| X | X | X | X | X | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| X | X | X | X | X | Magasins de chaussures | 4 |
| X | X | X | X | X | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| X | X | X | X | X | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| X | X | X | X | X | Autres magasins de vêtements | 7 |
| -17.5 | -27.0 | 28.3 | 61.3 | 52.5 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| X | X | X | X | X | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| -2.1 | 7.5 | -7.2 | 4.4 | 1.5 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Stations-service | 11 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| X | X | X | X | X | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 2.3 | 11.1 | 11.7 | 4.6 | 6.8 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Autres magasins de produits durables | 15 |
| X | X | X | X | X | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| -5.8 | -3.0 | -2.7 | 1.2 | 1.8 | Total, ensemble des magasins | 17 |
| | | | | | Territoires du Nord-Ouest | |
| 15.0 | 19.6 | 22.1 | 19.3 | 6.5 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| X | X | X | X | X | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| X | X | X | X | X | Magasins de chaussures | 4 |
| X | X | X | X | X | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| X | X | X | X | X | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| X | X | X | X | X | Autres magasins de vêtements | 7 |
| -5.1 | 20.0 | 20.5 | 15.8 | 21.3 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| X | X | X | X | X | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 2.3 | 19.3 | 28.7 | 1.4 | -4.6 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 89.1 | 54.7 | 56.5 | 23.6 | -10.5 | Stations-service | 11 |
| .. | .. | .. | .. | .. | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| X | X | X | X | X | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 15.5 | 6.0 | 15.7 | 4.7 | -2.9 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 10.8 | 1.3 | 8.4 | 19.0 | 10.5 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| X | X | X | X | X | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 12.7 | 15.0 | 19.7 | 11.7 | 3.9 | Total, ensemble des magasins | 17 |

**TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)**

| No. | | Response fraction / Fraction de réponse | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin |
| | | Per cent - pourcentage | | | |
| | **Trade Group - Canada** | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 94.9 | 95.7 | 95.8 | 96.3 |
| 2 | All other food stores | 90.6 | 90.4 | 92.8 | 90.3 |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 92.7 | 90.4 | 94.9 | 93.8 |
| 4 | Shoe stores | 97.6 | 97.6 | 97.2 | 97.3 |
| 5 | Men's clothing stores | 94.6 | 95.8 | 94.0 | 95.6 |
| 6 | Women's clothing stores | 92.9 | 96.3 | 96.2 | 95.6 |
| 7 | Other clothing stores | 95.9 | 95.9 | 92.2 | 95.6 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 95.2 | 94.9 | 95.7 | 94.5 |
| 9 | Household furnishings stores | 93.1 | 92.3 | 92.3 | 94.2 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 96.6 | 98.1 | 97.7 | 97.2 |
| 11 | Gasoline service stations | 90.2 | 94.5 | 94.7 | 94.7 |
| 12 | Automotive parts, accessories and services | 92.6 | 93.9 | 92.9 | 94.0 |
| 13 | General merchandise stores | 99.0 | 98.9 | 98.9 | 99.2 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 94.2 | 94.0 | 96.8 | 94.5 |
| 15 | Other durable goods stores | 94.1 | 94.2 | 94.5 | 94.4 |
| 16 | Other retail stores | 96.8 | 97.1 | 98.0 | 96.0 |
| 17 | **Total, all stores** | **95.1** | **95.9** | **96.2** | **96.1** |
| | **Regions** | | | | |
| 18 | Newfoundland | 95.4 | 97.3 | 96.9 | 96.0 |
| 19 | Prince Edward Island | 95.4 | 95.4 | 95.3 | 96.2 |
| 20 | Nova Scotia | 96.8 | 97.3 | 97.3 | 96.8 |
| 21 | New Brunswick | 95.1 | 96.7 | 96.5 | 95.7 |
| 22 | Quebec | 94.9 | 95.7 | 96.7 | 96.6 |
| 23 | Ontario | 93.9 | 94.4 | 94.8 | 95.1 |
| 24 | Manitoba | 95.4 | 96.3 | 96.6 | 96.2 |
| 25 | Saskatchewan | 96.5 | 97.5 | 95.4 | 96.5 |
| 26 | Alberta | 94.6 | 96.6 | 96.5 | 96.2 |
| 27 | British Columbia | 98.2 | 98.3 | 98.3 | 98.0 |
| 28 | Yukon | 90.3 | 90.9 | 92.4 | 92.5 |
| 29 | Northwest Territories | 88.3 | 92.1 | 92.2 | 90.1 |

**TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)**

| Coefficient of variation / Coefficient de variation | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | | N° |
| Per cent - pourcentage | | | | | |
| | | | | **Groupe de commerce - Canada** | |
| 2.4 | 2.4 | 2.4 | 2.4 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| 5.9 | 6.6 | 7.2 | 7.1 | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 2.2 | 2.7 | 2.6 | 2.5 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 4.1 | 4.8 | 4.3 | 4.4 | Magasins de chaussures | 4 |
| 4.2 | 5.0 | 6.1 | 5.5 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 4.0 | 3.2 | 3.4 | 3.8 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 6.3 | 7.8 | 8.5 | 5.3 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 4.6 | 4.5 | 5.2 | 5.2 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 5.2 | 4.8 | 4.7 | 4.5 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 5.0 | 5.3 | 5.0 | 5.5 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 4.4 | 4.5 | 4.7 | 4.7 | Stations-service | 11 |
| 3.0 | 3.1 | 2.9 | 2.7 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 0.6 | 0.7 | 0.7 | 0.8 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 4.0 | 4.1 | 3.8 | 4.2 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 4.5 | 4.2 | 4.2 | 4.4 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 2.9 | 2.1 | 1.9 | 2.7 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 1.4 | 1.4 | 1.4 | 1.7 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |
| | | | | **Régions** | |
| 2.8 | 2.6 | 3.0 | 2.9 | Terre-Neuve | 18 |
| 2.2 | 1.9 | 2.0 | 1.7 | Île-du-Prince-Édouard | 19 |
| 3.5 | 3.5 | 4.0 | 4.1 | Nouvelle-Écosse | 20 |
| 2.4 | 2.9 | 2.8 | 2.6 | Nouveau-Brunswick | 21 |
| 2.5 | 3.0 | 2.8 | 2.9 | Québec | 22 |
| 3.2 | 3.0 | 2.8 | 3.5 | Ontario | 23 |
| 2.9 | 3.4 | 2.2 | 3.5 | Manitoba | 24 |
| 2.4 | 2.4 | 2.4 | 2.4 | Saskatchewan | 25 |
| 2.3 | 4.7 | 5.8 | 5.9 | Alberta | 26 |
| 2.1 | 2.4 | 2.1 | 1.9 | Colombie-Britannique | 27 |
| 1.1 | 1.2 | 1.3 | 1.3 | Yukon | 28 |
| 1.5 | 1.3 | 1.5 | 1.6 | Territoires du Nord-Ouest | 29 |

**TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)**

| No. | | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | May 1994 Mai | April 1994 Avril | March 1994 Mars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | | | |
| | **Trade Group - Canada** | | | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 4,083.4 | 4,174.1 | 4,171.5 | 4,156.4 | 4,164.5 | 4,118.1 | 4,136.4 |
| 2 | All other food stores | 324.0 | 332.7 | 316.4 | 290.7 | 284.1 | 273.6 | 292.4 |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 1,014.6 | 1,013.2 | 1,010.3 | 1,008.8 | 1,013.5 | 1,012.9 | 1,021.6 |
| 4 | Shoe stores | 139.1 | 160.7 | 148.0 | 147.5 | 151.2 | 143.5 | 145.1 |
| 5 | Men's clothing stores | 150.1 | 154.6 | 153.0 | 154.5 | 154.2 | 156.2 | 156.2 |
| 6 | Women's clothing stores | 327.8 | 335.5 | 330.3 | 338.1 | 325.1 | 319.0 | 326.2 |
| 7 | Other clothing stores | 393.5 | 396.2 | 385.2 | 382.5 | 364.1 | 362.5 | 359.7 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 717.4 | 720.5 | 718.0 | 716.7 | 720.6 | 706.7 | 701.5 |
| 9 | Household furnishings stores | 194.9 | 196.0 | 195.0 | 188.4 | 192.6 | 192.6 | 195.2 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 4,001.5 | 3,769.3 | 3,727.1 | 4,093.5 | 3,893.5 | 3,828.8 | 4,020.5 |
| 11 | Gasoline service stations | 1,226.5 | 1,219.5 | 1,219.8 | 1,202.9 | 1,192.2 | 1,176.1 | 1,184.2 |
| 12 | Automotive parts, accessories and service | 988.1 | 997.1 | 998.8 | 989.4 | 969.4 | 994.6 | 989.6 |
| 13 | General merchandise stores | 1,750.9 | 1,823.3 | 1,779.0 | 1,806.7 | 1,785.9 | 1,775.7 | 1,840.7 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 606.3 | 609.2 | 598.1 | 588.1 | 585.0 | 580.0 | 558.2 |
| 15 | Other durable goods stores | 456.6 | 478.3 | 475.1 | 476.4 | 474.3 | 465.1 | 485.9 |
| 16 | Other retail stores | 909.0 | 917.0 | 912.2 | 881.1 | 874.7 | 851.1 | 854.7 |
| 17 | **Total, all stores** | **17,283.6** | **17,297.1** | **17,137.9** | **17,421.7** | **17,144.8** | **16,956.5** | **17,268.0** |
| | **Regions** | | | | | | | |
| 18 | Newfoundland | 286.4 | 284.9 | 286.5 | 289.4 | 285.1 | 282.4 | 287.4 |
| 19 | Prince Edward Island | 71.4 | 70.7 | 70.8 | 72.0 | 72.2 | 71.8 | 73.6 |
| 20 | Nova Scotia | 536.5 | 534.9 | 541.9 | 540.3 | 530.9 | 543.1 | 566.1 |
| 21 | New Brunswick | 395.9 | 408.7 | 412.0 | 422.1 | 413.2 | 407.9 | 417.0 |
| 22 | Quebec | 4,153.4 | 4,212.6 | 4,155.2 | 4,283.9 | 4,223.8 | 4,089.0 | 4,200.4 |
| 23 | Ontario | 6,405.5 | 6,359.5 | 6,257.1 | 6,412.3 | 6,281.9 | 6,266.9 | 6,399.4 |
| 24 | Manitoba | 568.9 | 580.7 | 573.3 | 581.2 | 554.8 | 576.4 | 587.0 |
| 25 | Saskatchewan | 527.1 | 520.3 | 524.9 | 519.1 | 512.6 | 523.2 | 506.2 |
| 26 | Alberta | 1,786.5 | 1,842.7 | 1,838.2 | 1,834.4 | 1,824.5 | 1,823.4 | 1,851.7 |
| 27 | British Columbia | 2,497.1 | 2,427.0 | 2,422.7 | 2,411.9 | 2,390.3 | 2,317.2 | 2,323.6 |
| 28 | Yukon | 16.1 | 16.1 | 16.0 | 16.5 | 16.7 | 16.4 | 16.7 |
| 29 | Northwest Territories | 38.8 | 39.1 | 39.2 | 38.5 | 38.7 | 38.8 | 38.9 |

**TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)**

| February 1994 Février | January 1994 Janvier | December 1993 Décembre | November 1993 Novembre | October 1993 Octobre | September 1993 Septembre | | N° |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| millions of dollars - millions de dollars | | | | | | | |
| | | | | | | **Groupe de commerce - Canada** | |
| 4,106.6 | 4,089.3 | 4,061.3 | 4,046.2 | 4,002.0 | 4,004.9 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| 280.6 | 280.1 | 274.0 | 281.9 | 276.7 | 284.3 | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 1,005.5 | 1,014.2 | 994.4 | 1,001.6 | 1,000.6 | 1,011.7 | Pharmacies et magasins de médicaments brevetés | 3 |
| 146.8 | 144.1 | 134.9 | 141.0 | 138.8 | 138.3 | Magasins de chaussures | 4 |
| 152.2 | 153.9 | 148.8 | 150.4 | 150.8 | 145.5 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 320.6 | 305.8 | 320.9 | 314.7 | 315.2 | 316.7 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 350.2 | 349.7 | 351.8 | 354.2 | 359.2 | 360.5 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 686.9 | 681.3 | 706.6 | 703.7 | 703.4 | 701.1 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 193.9 | 191.9 | 193.0 | 189.7 | 187.2 | 187.9 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 3,838.4 | 3,705.7 | 3,702.1 | 3,609.2 | 3,531.9 | 3,515.6 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 1,171.8 | 1,172.7 | 1,151.2 | 1,189.9 | 1,184.9 | 1,199.2 | Stations-service | 11 |
| 974.9 | 1,009.0 | 933.8 | 921.0 | 920.1 | 920.3 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 1,807.8 | 1,738.5 | 1,734.3 | 1,723.4 | 1,712.3 | 1,709.0 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 560.3 | 563.4 | 564.3 | 559.6 | 554.6 | 550.6 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 458.7 | 452.1 | 438.9 | 434.6 | 430.2 | 432.7 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 853.1 | 847.9 | 823.8 | 818.1 | 817.3 | 827.9 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| 16,908.1 | 16,699.6 | 16,533.9 | 16,439.1 | 16,285.2 | 16,306.3 | **Total, ensemble des magasins** | 17 |
| | | | | | | **Régions** | |
| 280.3 | 283.9 | 279.1 | 278.2 | 280.9 | 278.2 | Terre-Neuve | 18 |
| 72.4 | 75.7 | 70.4 | 71.9 | 71.7 | 71.7 | Île-du-Prince-Édouard | 19 |
| 543.2 | 549.8 | 528.2 | 544.1 | 538.8 | 546.1 | Nouvelle-Écosse | 20 |
| 425.9 | 423.7 | 413.5 | 419.3 | 421.4 | 422.9 | Nouveau-Brunswick | 21 |
| 4,166.3 | 4,192.2 | 4,033.8 | 4,040.7 | 3,958.3 | 3,989.1 | Québec | 22 |
| 6,203.3 | 6,028.2 | 6,066.1 | 6,007.8 | 5,982.6 | 5,973.0 | Ontario | 23 |
| 584.9 | 565.6 | 557.4 | 566.3 | 567.7 | 562.4 | Manitoba | 24 |
| 499.9 | 497.3 | 499.5 | 490.5 | 486.4 | 484.5 | Saskatchewan | 25 |
| 1,770.7 | 1,738.7 | 1,767.6 | 1,736.2 | 1,701.5 | 1,694.6 | Alberta | 26 |
| 2,306.4 | 2,289.6 | 2,264.6 | 2,230.4 | 2,223.0 | 2,231.6 | Colombie-Britannique | 27 |
| 16.6 | 16.6 | 16.6 | 16.9 | 17.1 | 16.9 | Yukon | 28 |
| 38.2 | 38.4 | 37.2 | 36.8 | 35.9 | 35.2 | Territoires du Nord-Ouest | 29 |

**TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)**

| No. | | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | May 1994 Mai | April 1994 Avril | March 1994 Mars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | millions of dollars - millions de dollars | | | | | | |
| | **Trade Group - Canada** | | | | | | | |
| 1 | Supermarkets and grocery stores | 4,176.3 | 4,095.0 | 4,437.6 | 4,296.3 | 4,164.2 | 4,173.5 | 4,107.7 |
| 2 | All other food stores | 330.0 | 336.8 | 351.7 | 306.8 | 293.2 | 270.6 | 282.9 |
| 3 | Drugs and patent medicine stores | 1,003.5 | 1,000.7 | 969.4 | 1,005.4 | 995.7 | 989.2 | 1,013.4 |
| 4 | Shoe stores | 158.1 | 157.2 | 134.9 | 151.6 | 160.2 | 150.1 | 118.2 |
| 5 | Men's clothing stores | 141.0 | 125.0 | 126.7 | 159.2 | 150.3 | 144.5 | 116.4 |
| 6 | Women's clothing stores | 356.5 | 321.1 | 324.9 | 340.2 | 332.9 | 314.7 | 281.0 |
| 7 | Other clothing stores | 439.1 | 417.0 | 345.5 | 364.6 | 336.9 | 333.3 | 312.5 |
| 8 | Household furniture and appliance stores | 760.9 | 725.5 | 716.2 | 712.8 | 659.3 | 657.0 | 649.1 |
| 9 | Household furnishings stores | 203.6 | 211.8 | 201.3 | 202.3 | 191.0 | 181.4 | 177.4 |
| 10 | Motor vehicle and recreational vehicle dealers | 3,985.6 | 3,895.7 | 3,949.3 | 4,873.2 | 4,809.4 | 4,414.6 | 4,242.2 |
| 11 | Gasoline service stations | 1,261.3 | 1,332.8 | 1,341.9 | 1,266.0 | 1,209.4 | 1,093.8 | 1,136.0 |
| 12 | Automotive parts, accessories and service | 977.1 | 1,006.9 | 1,036.7 | 1,107.3 | 1,080.3 | 1,008.0 | 912.5 |
| 13 | General merchandise stores | 1,709.2 | 1,754.6 | 1,640.2 | 1,747.5 | 1,701.2 | 1,648.8 | 1,590.5 |
| 14 | Other semi-durable goods stores | 605.4 | 626.0 | 598.7 | 631.5 | 653.7 | 527.9 | 452.4 |
| 15 | Other durable goods stores | 456.5 | 482.1 | 467.7 | 478.5 | 456.1 | 414.6 | 375.5 |
| 16 | Other retail stores | 931.5 | 942.9 | 1,024.6 | 946.0 | 872.3 | 792.1 | 752.9 |
| 17 | **Total, all stores** | **17,495.5** | **17,431.1** | **17,667.4** | **18,589.3** | **18,066.2** | **17,116.2** | **16,520.7** |
| | **Regions** | | | | | | | |
| 18 | Newfoundland | 289.4 | 296.3 | 301.0 | 302.3 | 289.5 | 281.0 | 269.6 |
| 19 | Prince Edward Island | 73.9 | 78.8 | 82.0 | 78.9 | 74.8 | 68.5 | 64.9 |
| 20 | Nova Scotia | 545.5 | 546.5 | 563.4 | 581.6 | 550.5 | 543.4 | 528.4 |
| 21 | New Brunswick | 407.7 | 412.1 | 431.6 | 449.2 | 432.3 | 407.4 | 395.4 |
| 22 | Quebec | 4,211.7 | 4,257.6 | 4,323.7 | 4,659.1 | 4,664.4 | 4,358.7 | 4,064.1 |
| 23 | Ontario | 6,491.9 | 6,275.5 | 6,384.7 | 6,870.9 | 6,564.8 | 6,213.8 | 6,052.1 |
| 24 | Manitoba | 572.4 | 574.8 | 580.3 | 615.2 | 580.7 | 573.9 | 566.4 |
| 25 | Saskatchewan | 520.9 | 523.1 | 532.2 | 550.5 | 527.1 | 525.2 | 488.6 |
| 26 | Alberta | 1,808.4 | 1,880.4 | 1,884.8 | 1,932.2 | 1,888.5 | 1,827.3 | 1,771.9 |
| 27 | British Columbia | 2,519.0 | 2,527.5 | 2,522.3 | 2,487.4 | 2,436.8 | 2,261.5 | 2,267.5 |
| 28 | Yukon | 16.3 | 18.8 | 19.4 | 19.3 | 17.4 | 15.8 | 14.4 |
| 29 | Northwest Territories | 38.3 | 39.7 | 41.9 | 42.7 | 39.2 | 37.7 | 37.4 |

**TABLEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)**

| February 1994 Février | January 1994 Janvier | Decembar 1993 Décembre | November 1993 Novembre | Octobar 1993 Octobre | September 1993 Septembre | Yaar 1994 Année | | N° |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| millions of dollars - millions de dollars | | | | | | | | |
| | | | | | | | **Groupe de commerce - Canada** | |
| 3,653.9 | 3,904.1 | 4,414.8 | 3,820.0 | 4,101.2 | 3,995.0 | 37,008.6 | Supermarchés d'alimentation et épiceries | 1 |
| 238.7 | 233.0 | 336.1 | 260.3 | 277.3 | 277.4 | 2,643.6 | Tous les autres magasins d'alimentation | 2 |
| 912.0 | 959.9 | 1,259.5 | 994.6 | 1,015.8 | 993.1 | 8,849.2 | Pharmacies et magasins de médicament brevetés | 3 |
| 86.5 | 111.4 | 184.4 | 160.2 | 156.0 | 152.6 | 1,228.2 | Magasins de chaussures | 4 |
| 86.6 | 114.7 | 311.4 | 186.2 | 156.4 | 139.3 | 1,164.5 | Magasins de vêtements pour hommes | 5 |
| 205.6 | 217.2 | 521.8 | 337.7 | 330.6 | 341.5 | 2,694.3 | Magasins de vêtements pour dames | 6 |
| 224.7 | 252.2 | 600.9 | 407.0 | 390.3 | 387.8 | 3,025.8 | Autres magasins de vêtements | 7 |
| 525.7 | 566.5 | 1,019.1 | 780.3 | 722.4 | 732.9 | 5,973.0 | Magasins de meubles et d'appareils ménagers | 8 |
| 147.8 | 144.7 | 241.0 | 210.7 | 193.2 | 192.8 | 1,661.1 | Magasins d'accessoires d'ameublement | 9 |
| 3,071.2 | 2,776.1 | 3,115.9 | 3,393.4 | 3,373.2 | 3,427.9 | 36,017.3 | Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs | 10 |
| 1,027.3 | 1,089.9 | 1,147.9 | 1,186.9 | 1,232.3 | 1,219.5 | 10,758.4 | Stations-service | 11 |
| 744.1 | 812.6 | 1,040.0 | 1,014.0 | 936.2 | 904.1 | 8,685.6 | Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services | 12 |
| 1,248.8 | 1,231.5 | 3,020.0 | 2,121.5 | 1,806.8 | 1,678.9 | 14,272.3 | Magasins de marchandises diverses | 13 |
| 400.8 | 405.1 | 914.1 | 592.0 | 529.5 | 546.1 | 4,901.5 | Autres magasins de produits semi-durables | 14 |
| 323.6 | 344.4 | 882.9 | 438.5 | 391.4 | 427.6 | 3,798.9 | Autres magasins de produits durables | 15 |
| 632.3 | 623.4 | 1,275.9 | 783.0 | 812.7 | 810.2 | 7,518.1 | Autres magasins de vente au détail | 16 |
| **13,529.4** | **13,786.8** | **20,285.8** | **16,686.3** | **16,425.4** | **16,226.9** | **150,200.4** | **Total, ensemble des magasins** | **17** |
| | | | | | | | **Régions** | |
| 217.9 | 224.2 | 358.5 | 297.2 | 281.7 | 271.8 | 2,471.1 | Terre-Neuve | 18 |
| 53.8 | 58.2 | 86.2 | 72.8 | 70.3 | 71.7 | 633.7 | Île-du-Prince-Édouard | 19 |
| 422.5 | 447.6 | 661.8 | 559.9 | 537.5 | 538.3 | 4,729.6 | Nouvelle-Écosse | 20 |
| 338.2 | 335.6 | 500.3 | 436.2 | 427.2 | 417.8 | 3,609.4 | Nouveau-Brunswick | 21 |
| 3,284.2 | 3,342.3 | 4,618.3 | 3,977.7 | 4,032.6 | 3,966.3 | 37,165.8 | Québec | 22 |
| 4,965.1 | 5,032.4 | 7,682.3 | 6,190.8 | 6,019.5 | 5,968.7 | 54,851.2 | Ontario | 23 |
| 475.3 | 470.5 | 701.4 | 583.4 | 576.6 | 555.2 | 5,009.4 | Manitoba | 24 |
| 402.9 | 423.9 | 621.9 | 505.8 | 490.4 | 473.2 | 4,494.4 | Saskatchewan | 25 |
| 1,417.4 | 1,463.1 | 2,185.3 | 1,776.4 | 1,710.9 | 1,680.7 | 15,874.1 | Alberta | 26 |
| 1,908.2 | 1,943.8 | 2,806.7 | 2,233.4 | 2,225.9 | 2,231.2 | 20,874.1 | Colombie-Britannique | 27 |
| 12.6 | 12.7 | 18.5 | 16.4 | 16.9 | 17.1 | 146.7 | Yukon | 28 |
| 31.4 | 32.5 | 44.6 | 36.3 | 35.9 | 35.0 | 340.9 | Territoires du Nord-Ouest | 29 |

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)**

| Regions | Sales / Ventes | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | Year-to-date 1994 Cumulatif |
| | millions of dollars - millions de dollars | | | | |
| Newfoundland | 95.1 | 97.2 | 90.3 | 91.4 | 761.2 |
| Prince Edward Island | 23.7 | 26.7 | 25.9 | 24.3 | 196.2 |
| Nova Scotia | 166.7 | 164.9 | 156.0 | 160.0 | 1,335.3 |
| New Brunswick | 132.1 | 135.1 | 126.0 | 134.4 | 1,083.0 |
| Quebec | 1,397.4 | 1,400.9 | 1,346.0 | 1,433.9 | 11,445.1 |
| Ontario | 2,193.9 | 2,135.2 | 2,047.4 | 2,170.7 | 17,629.0 |
| Manitoba | 182.1 | 189.7 | 172.4 | 186.1 | 1,539.7 |
| Saskatchewan | 172.5 | 179.0 | 168.7 | 180.4 | 1,482.2 |
| Alberta | 586.1 | 624.5 | 565.5 | 580.0 | 4,953.0 |
| British Columbia | 858.4 | 841.3 | 800.4 | 805.2 | 6,921.7 |
| Yukon | 5.1 | 5.9 | 5.7 | 5.4 | 43.2 |
| Northwest Territories | 20.6 | 20.6 | 21.1 | 21.7 | 179.1 |
| Total | 5,833.7 | 5,821.0 | 5,525.5 | 5,793.6 | 47,568.7 |

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)**

| Regions | September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | May 1994 Mai | April 1994 Avril | March 1994 Mars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | millions of dollars - millions de dollars | | | | | | |
| Newfoundland | 95.1 | 97.2 | 90.3 | 91.4 | 86.3 | 85.2 | 81.5 |
| Prince Edward Island | 23.7 | 26.7 | 25.9 | 24.3 | 22.4 | 20.3 | 19.3 |
| Nova Scotia | 166.7 | 164.9 | 156.0 | 160.0 | 150.1 | 147.9 | 145.2 |
| New Brunswick | 132.1 | 135.1 | 126.0 | 134.4 | 129.9 | 119.6 | 114.4 |
| Quebec | 1,397.4 | 1,400.9 | 1,346.0 | 1,433.9 | 1,421.0 | 1,312.7 | 1,185.6 |
| Ontario | 2,193.9 | 2,135.2 | 2,047.4 | 2,170.7 | 2,069.3 | 1,965.5 | 1,879.2 |
| Manitoba | 182.1 | 189.7 | 172.4 | 186.1 | 183.8 | 176.7 | 173.0 |
| Saskatchewan | 172.5 | 179.0 | 168.7 | 180.4 | 174.5 | 174.7 | 162.4 |
| Alberta | 586.1 | 624.5 | 565.5 | 580.0 | 573.2 | 558.8 | 539.7 |
| British Columbia | 858.4 | 841.3 | 800.4 | 805.2 | 800.4 | 774.3 | 762.7 |
| Yukon | 5.1 | 5.9 | 5.7 | 5.4 | 4.8 | 5.0 | 4.2 |
| Northwest Territories | 20.6 | 20.6 | 21.1 | 21.7 | 21.5 | 20.8 | 19.4 |
| Total | 5,833.7 | 5,821.0 | 5,525.5 | 5,793.6 | 5,637.3 | 5,361.5 | 5,086.4 |

**TABLEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)**

| Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| September 1994 Septembre | August 1994 Août | July 1994 Juillet | June 1994 Juin | Year-to-date 1994 Cumulatif | |
| Per cent - pourcentage | | | | | Régions |
| 4.6 | 2.5 | -1.0 | 3.9 | 2.1 | Terre-Neuve |
| 1.2 | 4.3 | 1.3 | 6.3 | 5.1 | Île-du-Prince-Édouard |
| 4.2 | 3.4 | -0.5 | 4.0 | 2.5 | Nouvelle-Écosse |
| 4.8 | 12.0 | 4.0 | 10.7 | 7.8 | Nouveau-Brunswick |
| 5.6 | 9.9 | 2.4 | 10.1 | 6.2 | Québec |
| 2.9 | 7.8 | 3.0 | 8.0 | 3.5 | Ontario |
| 0.6 | 4.7 | -0.4 | 4.6 | 2.6 | Manitoba |
| 10.0 | 9.6 | 8.5 | 12.3 | 8.7 | Saskatchewan |
| -0.8 | 2.5 | -3.5 | -2.1 | -0.6 | Alberta |
| 9.4 | 9.1 | 6.2 | 8.9 | 9.3 | Colombie-Britannique |
| -3.2 | -4.0 | -10.9 | -1.0 | -2.5 | Yukon |
| 9.3 | 15.0 | 11.2 | 13.3 | 13.5 | Territoires du Nord-Ouest |
| 4.3 | 7.7 | 2.5 | 7.4 | 4.7 | Total |

**TABLEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)**

| February 1994 Février | January 1994 Janvier | December 1993 Décembre | November 1993 Novembre | October 1993 Octobre | September 1993 Septembre | Year 1994 Année | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| millions of dollars - millions de dollars | | | | | | | Régions |
| 65.5 | 68.6 | 161.3 | 125.4 | 98.6 | 90.9 | 761.2 | Terre-Neuve |
| 16.0 | 17.5 | 38.3 | 26.4 | 23.1 | 23.4 | 196.2 | Île-du-Prince-Édouard |
| 119.5 | 124.9 | 284.5 | 206.5 | 171.8 | 160.0 | 1,335.3 | Nouvelle-Écosse |
| 95.1 | 96.4 | 209.8 | 156.6 | 133.1 | 126.1 | 1,083.0 | Nouveau-Brunswick |
| 942.9 | 1,004.9 | 1,859.1 | 1,367.7 | 1,354.1 | 1,322.7 | 11,445.1 | Québec |
| 1,563.8 | 1,603.9 | 3,491.9 | 2,358.6 | 2,128.0 | 2,132.3 | 17,629.0 | Ontario |
| 136.3 | 139.6 | 303.4 | 211.6 | 190.0 | 181.0 | 1,539.7 | Manitoba |
| 129.9 | 140.2 | 270.2 | 191.8 | 170.1 | 156.8 | 1,482.2 | Saskatchewan |
| 447.3 | 477.9 | 982.7 | 674.5 | 606.0 | 590.9 | 4,953.0 | Alberta |
| 625.5 | 653.6 | 1,321.0 | 884.0 | 793.0 | 784.5 | 6,921.7 | Colombie-Britannique |
| 3.6 | 3.5 | 7.1 | 5.4 | 5.2 | 5.2 | 43.2 | Yukon |
| 16.7 | 16.7 | 26.1 | 20.3 | 19.5 | 18.8 | 179.1 | Territoires du Nord-Ouest |
| 4,162.1 | 4,347.6 | 8,955.3 | 6,228.7 | 5,692.5 | 5,592.7 | 47,568.7 | Total |

**TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates**

| | Unadjusted<br>Non désaisonnalisé | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Price index<br>Indice des prix | Current dollars<br>Dollars courants | Year/year per cent change<br>Variation en pourcentage pour l'année | Constant 1986 dollars<br>Dollars constants 1986 | Year/year per cent change<br>Variation en pourcentage pour l'année |
| | | millions of dollars | | | |
| **1992:** | | | | | |
| January | 113.7 | 12,903.2 | 3.7 | 11,350.6 | 5.1 |
| February | 113.3 | 12,582.3 | 4.7 | 11,109.4 | 5.5 |
| March | 113.5 | 13,930.0 | -1.3 | 12,272.9 | -0.8 |
| April | 113.6 | 15,250.2 | 2.4 | 13,420.0 | 1.9 |
| May | 113.9 | 16,268.7 | -3.0 | 14,287.1 | -3.2 |
| June | 114.1 | 16,164.3 | 1.8 | 14,161.8 | 2.0 |
| July | 114.5 | 16,139.1 | 3.6 | 14,100.9 | 3.3 |
| August | 114.2 | 15,396.4 | -1.6 | 13,476.6 | -1.3 |
| September | 113.7 | 15,365.9 | 4.9 | 13,513.7 | 5.0 |
| October | 113.5 | 16,156.8 | 5.7 | 14,232.3 | 5.3 |
| November | 114.5 | 15,711.3 | -1.6 | 13,726.3 | -2.4 |
| December | 114.6 | 19,181.1 | 6.7 | 16,744.2 | 5.4 |
| **Year** | **113.9** | **185,049.2** | **2.1** | **162,395.7** | **2.0** |
| **1993:** | | | | | |
| January | 116.2 | 13,454.5 | 4.3 | 11,581.0 | 2.0 |
| February | 116.2 | 12,680.9 | 0.8 | 10,911.9 | -1.8 |
| March | 115.7 | 14,868.2 | 6.7 | 12,849.0 | 4.7 |
| April | 115.3 | 16,270.5 | 6.7 | 14,113.9 | 5.2 |
| May | 115.6 | 16,903.2 | 3.9 | 14,617.8 | 2.3 |
| June | 115.7 | 16,835.1 | 4.1 | 14,546.1 | 2.7 |
| July | 115.8 | 17,055.1 | 5.7 | 14,723.7 | 4.4 |
| August | 115.7 | 16,123.1 | 4.7 | 13,937.2 | 3.4 |
| September | 115.6 | 16,226.9 | 5.6 | 14,033.7 | 3.8 |
| October | 115.6 | 16,425.4 | 1.7 | 14,211.5 | -0.1 |
| November | 116.1 | 16,686.3 | 6.2 | 14,375.3 | 4.7 |
| December | 116.0 | 20,285.8 | 5.8 | 17,488.2 | 4.4 |
| **Year** | **115.8** | **193,815.0** | **4.7** | **167,389.4** | **3.1** |
| **1994:** | | | | | |
| January | 116.5 | 13,786.8 | 2.5 | 11,830.6 | 2.2 |
| February | 116.2 | 13,529.4 | 6.7 | 11,643.1 | 6.7 |
| March | 115.6 | 16,520.7 | 11.1 | 14,292.8 | 11.2 |
| April | 115.7 | 17,114.2 | 5.2 | 14,798.0 | 4.8 |
| May | 115.8 | 18,066.2 | 6.9 | 15,606.5 | 6.8 |
| June | 116.1 | 18,589.3 | 10.4 | 16,011.7 | 10.1 |
| July | 116.3 | 17,667.4 | 3.6 | 15,196.8 | 3.2 |
| August | 116.3 | 17,431.1 | 8.1 | 14,992.8 | 7.8 |
| September | 115.9 | 17,495.5 | 7.8 | 15,093.8 | 7.6 |
| October | | | | | |
| November | | | | | |
| December | | | | | |
| **Year** | | | | | |

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

**TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)**

Seasonally adjusted
Désaisonnalisé

| Price Index | Current Dollars | Month/month per cent change | Constant 1986 dollars[1] | Month/month per cent change | |
|---|---|---|---|---|---|
| Indice des prix | Dollars courants | Variation en pourcentage pour le mois | Dollars constants 1986[1] | Variation en pourcentage pour le mois | |
| | millions de dollars | | | | |
| | | | | | 1992: |
| 113.8 | 15,077.9 | -0.4 | 13,251.6 | -0.2 | Janvier |
| 113.3 | 15,141.6 | 0.4 | 13,359.3 | 0.8 | Février |
| 113.8 | 15,173.8 | 0.2 | 13,329.5 | -0.2 | Mars |
| 114.2 | 15,330.8 | 1.0 | 13,427.0 | 0.7 | Avril |
| 114.3 | 15,231.6 | -0.6 | 13,330.1 | -0.7 | Mai |
| 114.5 | 15,449.6 | 1.4 | 13,497.0 | 1.3 | Juin |
| 114.6 | 15,427.2 | -0.1 | 13,467.0 | -0.2 | Juillet |
| 114.7 | 15,481.8 | 0.4 | 13,494.2 | 0.2 | Août |
| 114.8 | 15,584.6 | 0.7 | 13,577.8 | 0.6 | Septembre |
| 114.7 | 15,689.9 | 0.7 | 13,684.2 | 0.8 | Octobre |
| 115.3 | 15,678.1 | -0.1 | 13,598.0 | -0.6 | Novembre |
| 115.6 | 15,782.2 | 0.7 | 13,647.3 | 0.4 | Décembre |
| **114.5** | **185,049.2** | ... | **161,663.0** | ... | Année |
| | | | | | 1993: |
| 115.7 | 15,956.8 | 1.1 | 13,791.7 | 1.1 | Janvier |
| 115.7 | 15,812.3 | -0.9 | 13,662.8 | -0.9 | Février |
| 115.4 | 15,932.9 | 0.8 | 13,800.9 | 1.0 | Mars |
| 115.3 | 16,046.4 | 0.7 | 13,913.4 | 0.8 | Avril |
| 115.6 | 16,050.4 | - - | 13,881.8 | -0.2 | Mai |
| 115.7 | 16,034.8 | -0.1 | 13,864.6 | -0.1 | Juin |
| 115.6 | 16,180.0 | 0.9 | 13,993.0 | 0.9 | Juillet |
| 115.9 | 16,274.3 | 0.6 | 14,043.1 | 0.4 | Août |
| 116.3 | 16,306.3 | 0.2 | 14,026.4 | -0.1 | Septembre |
| 116.3 | 16,285.2 | -0.1 | 13,997.8 | -0.2 | Octobre |
| 116.5 | 16,439.1 | 0.9 | 14,116.8 | 0.9 | Novembre |
| 116.3 | 16,533.9 | 0.6 | 14,212.8 | 0.7 | Décembre |
| **115.9** | **193,852.4** | ... | **167,305.1** | ... | Année |
| | | | | | 1994: |
| 115.9 | 16,699.6 | 1.0 | 14,409.1 | 1.4 | Janvier |
| 115.7 | 16,908.1 | 1.2 | 14,609.1 | 1.4 | Février |
| 115.2 | 17,268.0 | 2.1 | 14,995.9 | 2.6 | Mars |
| 115.3 | 16,956.5 | -1.8 | 14,700.9 | -2.0 | Avril |
| 115.6 | 17,144.8 | 1.1 | 14,835.8 | 0.9 | Mai |
| 115.8 | 17,421.7 | 1.6 | 15,038.5 | 1.4 | Juin |
| 116.1 | 17,137.9 | -1.6 | 14,760.3 | -1.8 | Juillet |
| 116.5 | 17,297.1 | 0.9 | 14,849.6 | 0.6 | Août |
| 116.5 | 17,283.6 | -0.1 | 14,833.7 | -0.1 | Septembre |
| | | | | | Octobre |
| | | | | | Novembre |
| | | | | | Décembre |
| | | | | | Année |

1 La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

## APPENDIX I

### Definitions

**Retail Trade**, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

**Total net sales** include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, **less** returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

## APPENDICE I

### Définitions

**Commerce de détail** signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

**Les ventes nettes totales** comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

**Department store type merchandise (DSTM)** is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les **marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM)** correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

## APPENDIX II

## TRADE GROUP COVERAGE

**010 Supermarkets and Grocery Stores**

6011 Supermarkets
6012 Grocery stores (except supermarkets)

**020 All Other Food Stores**

6013 Bakery products stores
6014 Candy and nut stores
6015 Fruit and vegetable stores
6016 Meat markets
6019 Other specialty food stores, n.e.c.

**030 Drugs and Patent Medicine Stores**

6031 Pharmacies
6032 Patent medicine and toiletries stores

**040 Shoe Stores**

6111 Shoe stores

**050 Men's Clothing Stores**

6121 Men's clothing stores

**060 Women's Clothing Stores**

6131 Women's clothing stores

**070 Other Clothing Stores**

6141 Children's clothing stores
6142 Fur goods stores
6149 Other clothing stores, n.e.c.
6151 Fabric and yarn stores

**080 Household Furniture and Appliance Stores**

6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)

6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)

6213 Furniture refinishing and repair shops
6221 Appliance, television, radio and stereo stores

6222 Television, radio and stereo stores

6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

**090 Household Furnishings Stores**

6231 Floor covering stores
6232 Drapery stores
6239 Other household furnishings stores

**100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers**

6311 Automobile (new) dealers
6312 Automobile (used) dealers
6321 Motor home and travel trailer dealers

6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
6323 Motorcycle and snowmobile dealers

6329 Other recreational vehicle dealers

## APPENDICE II

## COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE

**010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

6011 Supermarchés d'alimentation
6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

**020 Tous les autres magasins d'alimentation**

6013 Boulangeries-pâtisseries
6014 Confiseries et magasins de noix
6015 Magasins de fruits et légumes
6016 Marchés de viande
6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

**030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés**

6031 Pharmacies
6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

**040 Magasins de chaussures**

6111 Magasins de chaussures

**050 Magasins de vêtements pour hommes**

6121 Magasins de vêtements pour hommes

**060 Magasins de vêtements pour dames**

6131 Magasins de vêtements pour dames

**070 Autres magasins de vêtements**

6141 Magasins de vêtements pour enfants
6142 Magasins de fourrures
6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
6151 Magasins de tissus et de filés

**080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers**

6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
6213 Ateliers de réparation de meubles
6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

**090 Magasins d'accessoires d'ameublement**

6231 Magasins de revêtements de sol
6232 Magasins de tentures
6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

**100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs**

6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'acessoires pour bateaux
6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
6329 Autres marchands de véhicules de loisir

| | |
|---|---|
| **110 Gasoline Service Stations** | **110 Stations-service** |
| 6331 Gasoline service stations | 6331 Stations-service |
| **120 Automotive Parts, Accessories and Services** | **120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services** |
| 6341 Home and auto supply stores | 6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile |
| 6342 Tire, battery, parts and accessories stores | 6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires |
| 6351 Garages (general repairs) | 6351 Garages (réparations générales) |
| 6352 Paint and body repair shops | 6352 Ateliers de peinture et de carosserie |
| 6353 Muffler replacement shops | 6353 Ateliers de remplacement de silencieux |
| 6354 Motor vehicle glass replacement shops | 6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles |
| 6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops | 6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles |
| 6359 Other motor vehicle repair shops | 6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles |
| 6391 Car washes | 6391 Lave-autos |
| 6399 Other motor vehicle services, n.e.c. | 6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a. |
| **130 General Merchandise Stores** | **130 Magasins de marchandises diverses** |
| 6411 Department stores | 6411 Magasins à rayons |
| 6412 General stores | 6412 Magasins généraux |
| 6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores) | 6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses) |
| **140 Other Semi-Durable Goods Stores** | **140 Autres magasins de produits semi-durables** |
| 6511 Book and stationery stores | 6511 Librairies et papeteries |
| 6521 Florist shops | 6521 Fleuristes |
| 6522 Lawn and garden centres | 6522 Centres de jardinage |
| 6531 Hardware stores | 6531 Quincailleries |
| 6532 Paint, glass and wallpaper stores | 6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint |
| 6581 Toy and hobby stores | 6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir |
| 6582 Gift, novelty and souvenir stores | 6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs |
| **150 Other Durable Goods Stores** | **150 Autres magasins de produits durables** |
| 6541 Sporting goods stores | 6541 Magasins d'articles de sport |
| 6542 Bicycle shops | 6542 Magasins de bicyclettes |
| 6551 Musical instrument stores | 6551 Magasins d'instruments de musique |
| 6552 Record and tape stores | 6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques |
| 6561 Jewellery stores | 6561 Bijouteries |
| 6562 Watch and jewellery repair shops | 6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux |
| 6571 Camera and photographic supply stores | 6571 Magasins d'appareils et de founitures photographiques |
| **160 Other Retail Stores** | **160 Autres magasins de vente au détail** |
| 6021 Liquor stores | 6021 Magasins de spiritueux |
| 6022 Wine stores | 6022 Magasins de vin |
| 6023 Beer stores | 6023 Magasins de bière |
| 6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c. | 6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a. |
| 6592 Opticians' shops | 6592 Opticiens |
| 6593 Art galleries and artists' supply stores | 6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes |
| 6594 Luggage and leather goods stores | 6594 Magasins de bagages et de maroquinerie |
| 6595 Monument and tombstone dealers | 6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales |
| 6596 Pet stores | 6596 Magasins d'animaux de maison |
| 6597 Coin and stamp dealers | 6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres |
| 6598 Mobile home dealers | 6598 Marchands de maisons mobiles |
| 6599 Other retail stores, n.e.c. | 6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a. |

# ORDER FORM

Statistics Canada

**MAIL TO:**

**Marketing Division**
**Publication Sales**
**Statistics Canada**
**Ottawa, Ontario**
**Canada K1A 0T6**

*(Please print)*

**PHONE:** 1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.

**FAX TO:** (613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

( ) ( )

Postal Code Phone Fax

Please ensure that **all information** is completed.

**METHOD OF PAYMENT:**

*(Check only one)*

☐ **Please charge my:** ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature Expiry Date

☐ **Payment enclosed** $

Please make cheque or money order payable to the *Receiver General for Canada – Publications*.

☐ **Purchase Order Number** *(Please enclose)*

Authorized Signature

| Catalogue Number | Title | Date of issue or Incicate an "S" for subscriptions | Annual Subscription or Book Price | | | Quantity | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Canada $ | United States US$ | Other Countries US$ | | $ |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

| | |
|---|---|
| SUBTOTAL | |
| DISCOUNT (if applicable) | |
| GST (7%) (Canadian clients only) | |
| GRAND TOTAL | |

► **Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.**

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the *Receiver General for Canada – Publications*.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

PF 093238

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

# BON D MANDE

Statistique Canad

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA
1010178127

| ENVOYEZ À: | COMPOSEZ: | TÉLÉCOPIEZ AU: |
|---|---|---|
| Division du marketing<br>Vente des publications<br>Statistique Canada<br>Ottawa (Ontario)<br>Canada K1A 0T6 | 1-800-267-6677<br>Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. | (613) 951-1584<br>VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale. |

*(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)*

Compagnie

Service

A l'attention de  Fonction

Adresse

Ville  Province

( )  ( )

Code postal  Téléphone  Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

*(Cochez une seule case)*

☐ **Veuillez débiter mon compte** ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Signature  Date d'expiration

☐ **Paiement inclus** _____ $

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Receveur général du Canada – Publications*

☐ **N° du bon de commande**

*(Veuillez joindre le bon)*

Signature de la personne autorisée

| Numéro au catalogue | Titre | Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements | Abonnement annuel ou prix de la publication: Canada $ | États-Unis $ US | Autres pays $ US | Quantité | Total $ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

**Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.**

TPS N° R121491807

Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du *Receveur général du Canada – Publications*.

| | |
|---|---|
| TOTAL | |
| RÉDUCTION (s'il y a lieu) | |
| TPS (7 %) (Clients canadiens seulement) | |
| TOTAL GÉNÉRAL | |

Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

PF 093238

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique Canada  Statistics Canada

Canada

# Don't let the changing world take you by surprise!

**An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?**

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, ***Canadian Social Trends***. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, ***Canadian Social Trends*** combines painstaking research with dynamic prose on topics like **ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime** and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

***A lasting record of changing times!***

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust ***Canadian Social Trends*** to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

***Canadian Social Trends*** (catalogue number 11-0080XPE) is $34 annually in Canada, US$41 in the United States and US$48 in other countries.

# Ne soyez pas dépassé par les événements!

**Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?**

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à ***Tendances sociales canadiennes***, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans ***Tendances sociales canadiennes***. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que **la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime** et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

***Un dossier permanent d'une époque en évolution!***

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent ***Tendances sociales canadiennes*** pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à ***Tendances sociales canadiennes*** (nº 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 $ au Canada, 41 $ US aux États-Unis et 48 $ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.

## SERVICES INDICATORS

# For and About Businesses Serving the Business of Canada...

### At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

**Now**, instead of this fragmented picture, ***Services Indicators*** brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing timely updates on performance and developments in:

- *Communications*
- *Finance, Insurance and Real Estate*
- *Business Services*

***Services Indicators*** brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, ***Services Indicators*** gives you the complete picture **for the first time**!

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to ***Services Indicators*** for **current** information on these industries ... both at-a-glance and in more detail than has ever been available before – all in one unique publication.

If **your** business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, ***Services Indicators*** is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to ***Services Indicators*** today!

***Services Indicators*** (catalogue no. 63-0160XPB) is $112 (plus 7% GST) in Canada, US$135 in the United States and US$157 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to **1-613-951-1584** or call **1-800-267-6677** toll-free in Canada and the United States [**1-613-951-7277** elsewhere] and charge to your VISA or MasterCard.

## INDICATEURS DES SERVICES

# Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

### Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur ESSENTIEL!

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez **maintenant** ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre ***Indicateurs des services***. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus opportuns du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- *Communications*
- *Finance, assurance et immobilier*
- *Services aux entreprises*

***Indicateurs des services*** rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de l'extrant – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, ***Indicateurs des services*** brosse **pour la première fois** un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter ***Indicateurs des services*** pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert – et ce, dans une même publication.

Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, ***Indicateurs des services*** représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à ***Indicateurs des services***!

***Indicateurs des services*** (n° 63-0160XPB au catalogue) coûte 112 $ (plus 7 % de TPS) au Canada, 135 $ US aux États-Unis et 157 $ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le **1-613-951-1584** ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au **1-800-267-6677** [ou d'ailleurs, au **1-613-951-7277**] et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

729MISC94163